

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

29 JANVIER 1948.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1948

**TITRE
DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT
ET DES IMPORTATIONS**

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre du Ravitaillement et des Importations, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Premier Ministre, le Ministre du Ravitaillement et des Importations, le Ministre du Budget et le Ministre des Finances :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1948, afférentes au titre du Ministère du Ravitaillement et des Importations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 76,122,000 francs.

29 JANUARI 1948.

BEGROTING VAN DE GEWONE UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1948

**TITEL
VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING
EN INVOER**

ONTWERP VAN WET

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Eerste-Minister, de Minister van Ravitaillering en Invoer, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Eerste-Minister, de Minister van Ravitaillering en Invoer, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1948 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de titel van het Ministerie van Ravitaillering en Invoer zijn kredieten geopend die de som van 76,122,000 frank belopen.

H.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1947.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Gegeven te Brussel, de 30 November 1947.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,*

VANWEGE DE REGENT :

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Ravitaillement et des Importations,

De Minister van Ravitaillering en Invoer,

MOENS DE FERNIG.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

NOTE JUSTIFICATIVE

Le présent document remplace, pour ce qui concerne le titre du Ministère du Ravitaillement et des Importations du projet de budget ordinaire, le projet de loi faisant l'objet du *Document de la Chambre des Représentants*, n° 4-B, session 1947-1948.

Art. 2.

La disposition faisant l'objet de cet article a déjà été admise antérieurement, quant à son principe, par les Assemblées législatives. Le montant est adapté aux nécessités du moment.

TOELICHTING

Dit document vervangt, wat betreft de titel van het Ministerie van Ravitaillering en Invoer van het ontwerp van gewone begroting, het ontwerp van wet dat het voorwerp uitmaakt van het *Document Kamer der Volksvertegenwoordigers*, n° 4-B, zitting 1947-1948.

Art. 2.

De bepaling die het voorwerp uitmaakt van voormeld artikel werd reeds in de vroegere jaren aangenomen door de Wetgevende Vergaderingen wat het principe betreft. Het bedrag is aangepast aan de huidige noodwendigheden.

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers****BUDGET**

DES

DÉPENSES ORDINAIRES

POUR L'EXERCICE 1948

TITRE XX.**MINISTÈRE
DU RAVITAILLEMENT
ET DES IMPORTATIONS****INDEX**

	Pages.
Projet de loi. — Tableau	2
Note relative à l'évolution de la politique générale du Département	13
Programme justificatif	23
Annexes.	

BEGROTING

VAN DE

GEWONE UITGAVEN

VOOR HET DIENSTJAAR 1948

TITEL XX.**MINISTERIE
VAN RAVITAILLERING
EN VAN INVOER****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Ontwerp van wet. — Tabel	3
Nota betreffende de evolutie der algemene politiek van het Departement	13
Verantwoordingsprogramma	23
Bijlagen.	

**TITRE DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1948.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. Bedrag der kredieten per artikel.
I. — SECTION « RAVITAILLEMENT ».		
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES D'ADMINISTRATION.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre fr.	425,000 »
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre. — Rémunérations et indemnités des chauffeurs ministériels (y compris les arriérés dus pour les exercices 1940 à 1947)	937,000 »
3	Rémunérations du personnel des services permanents	
4	Rémunérations du personnel des services temporaires (y compris les arriérés dus pour les exercices 1940 à 1947) :	
	1. Agents définitifs détachés 512,000	
	2. Agents temporaires 3,604,000	
		4,116,000 »
	(Les crédits portés aux articles 2 et 4 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)	
5	Allocations et indemnités diverses :	
	1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions »	
	2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers. »	
	3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification 21,000	
	4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes. 25,000	
	5. Indemnités de caisse »	
	6. Indemnités de changement de résidence »	
	7. Indemnités pour frais de gestion. — Indemnités d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires nécessaires à l'exercice d'une fonction . . . »	
	8. Autres indemnités »	
		46,000 »
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel	35,000 »

**TITEL VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN VAN INVOER
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	I. — SECTIE « RAVITAILLERING ». EERSTE HOOFDSTUK. BESTUURSUITGAVEN. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. — Bezoldigingen en vergoedingen toegekend aan de ministeriële autovoerders (inbegrepen de achterstallen verschuldigd voor de dienstjaren 1940 tot 1947.) Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten (inbegrepen de achterstallen verschuldigd voor de dienstjaren 1940 tot 1947) : 1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijk personeel. (De onder artikelen 2 en 4 uitgetrokken kredieten kunnen volgens de vereisten van den dienst, bij besluit van de Regent, van het een op het ander overgeschreven worden.) Allerhande toelagen en vergoedingen : 1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën. 2. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. 3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. 4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. — Premien. 5. Kasvergoedingen. 6. Vergoedingen wegens standplaatsveranderingen. 7. Vergoedingen voor beheerkosten. — Vergoedingen voor uitrustingen en kledij voor aflossing inzake aankoop van benodigdheden voor de uitoefeningen van een functie. 8. Andere vergoedingen. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel	1 2 3 4 5 6

**TITRE DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1948.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
7	Dépenses d'entretien et de consommation : 1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers, impositions et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux 78,000 2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services 215,000 3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier, location de matériel et toutes dépenses de même nature 301,000 4. Achats de publications. — Abonnements aux journaux 44,000 5. Autres fournitures de bureau. — Photos, films, dessins, documents de propagande, etc. 12,000 	650,000 .
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement : 1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, le mobilier et toutes dépenses de même nature 2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat 3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement 	
9	Publications effectuées par le Département	
10	Dépenses afférentes aux déplacements : 1. Abonnements sur les réseaux de transport 2. Titres de transport 60,000 3. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette en mission de service 165,000 4. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet. 125,000 5. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du Département 6. Frais de route et de séjour 12,000 7. Missions à l'étranger (<i>il compris les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger</i>) 120,000 (Des avances pourront être consenties à des fonctionnaires appelés à se déplacer.)	482,000 .
Total pour la section « Ravitaillement » . . . fr.		

**TITEL VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN VAN INVOER
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen:
	Kosten voor onderhoud en verbruik : 1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huurgelden, belastingen en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. 2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten. 3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair, huur van materieel en alle uitgaven van dezelfde aard. 4. Aankoop van publicaties. — Dagbladenabonnementen. 5. Andere bureelbenodigdheden. — Foto's, films, tekeningen, propaganda materieel, enz. Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing : 1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair en andere uitgaven van dezelfde aard. 2. Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat. 3. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing. Door het Departement uitgevoerde publicaties Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Abonnementen op de vervoernetten. 2. Reisbewijzen. 3. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of rijwiel in dienstopdracht. 4. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en het Kabinet. 5. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de diensten van het Departement. 6. Reis- en verblijfkosten. 7. Opdrachten naar het buitenland <i>(met inbegrip van de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven)</i>. (Voorschotten zullen mogen toegestaan worden aan ambtenaren welke zich moeten verplaatsen.)	7 8 9 10
6,691,000 „	Totaal voor de sectie « Ravitaillering » .	

**TITRE DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1948.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
II. — SECTION « IMPORTATIONS ».		
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES D'ADMINISTRATION.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	fr.
2	Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (Section « Importations »)	250,000 »
3	Rémunérations du personnel des services permanents	
4	Rémunérations du personnel des services temporaires (y compris les arriérés dus pour les exercices 1945 à 1947) :	
	1. Agents définitifs détachés	fr. 623,000
	2. Agents temporaires	37,277,000
		37,900,000 »
5	Allocations et indemnités diverses :	
	1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions	fr. »
	2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers	25,000
	3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification	»
	4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes.	»
	5. Indemnités de caisse	»
	6. Indemnités de changement de résidence	45,000
	7. Indemnités pour frais de gestion. — Indemnités d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires nécessaires à l'exercice d'une fonction	30,000
	8. Autres indemnités	13,010,000
		13,110,000
	(Les crédits portés aux articles 2 et 4 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service; il en est de même pour les crédits prévus aux articles 4 et 5-8.)	
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel	100,000 »
7	Dépenses d'entretien et de consommation :	
	1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers, impositions et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. — Paiement d'allocations forfaitaires en dédommagement des frais occasionnés du chef d'hébergement des bureaux	fr. 2,325,000
	2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services	7,675,000

**TITEL VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN VAN INVOER
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	II. — SÉCTIE « INVOER ». EERSTE HOOFDSTUK. BESTUURSUITGAVEN.	
	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (Sectie « Invoer »).	2
	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten	3
	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten (inbegrepen de achterstallen verschuldigd voor de dienstjaren 1945 tot 1947) :	4
	1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.	
	2. Tijdelijken.	
	Allerhande toelagen en vergoedingen :	5
	1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën.	
	2. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	
	3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering.	
	4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. — Premiën.	
	5. Kasvergoedingen.	
	6. Vergoedingen wegens standplaatsveranderingen.	
	7. Vergoedingen voor beheerkosten. — Vergoedingen voor uitrustingen en kledij, voor aflossing inzake aankoop van benodigdheden voor de uitoefening van een functie.	
	8. Andere vergoedingen.	
	(De onder artikelen 2 en 4 uitgetrokken kredieten kunnen volgens de vereisten van de dienst, bij besluit van de Regent, van het een op het ander overgeschreven worden; hetzelfde geldt voor de kredieten voorzien onder artikelen 4 en 5-8.)	
	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel	6
	Kosten voor onderhoud en verbruik :	7
	1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huurgelden, belastingen en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. — Betaling van forfaitaire vergoedingen als vergelding van onkosten veroorzaakt door de herberging der kantoren.	
	2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.	

**TITRE DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1948.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier, location de matériel et toutes dépenses de même nature 1,371,000 4. Achat de publications. — Abonnements aux journaux 182,000 5. Autres fournitures de bureau. — Photos, films, dessins, documents de propa- gande, etc. 1,804,000 13,357,000 »	
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement : 1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, le mobilier et toutes dépenses de même nature 477,000 2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat » 3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement 143,000 620,000 »	
9	Publications effectuées par le Département	»
10	Dépenses afférentes aux déplacements : 1. Abonnement sur les réseaux de transport fr. » 2. Titres de transport » 3. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle, d'une motocy- clette ou bicyclette en mission de service 126,000 4. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet » 5. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du Département 274,000 6. Frais de route et de séjour 744,000 7. Missions à l'étranger (<i>il compris les primes d'assurance des délégués du Départe- ment se rendant à l'étranger</i>) 2,220,000 8. Autres dépenses de transport 630,000 3,994,000 »	
	Total du chapitre premier. fr.	

**TITEL VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN VAN INVOER
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair, huur van materieel en alle uitgaven van dezelfde aard. 4. Aankoop van publicaties. — Dagbladenabonnementen. 5. Andere bureelbenodigdheden. — Foto's, films, tekeningen, propaganda, materieel, enz. Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing : 1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair en andere uitgaven van dezelfde aard. 2. Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat. 3. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing. Door het Departement uitgevoerde publicaties Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Abonnementen op de vervoernetten. 2. Reishewijzen. 3. Kilometervergoedingen voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of rijwiel in dienstopdracht. 4. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en van het Kabinet. 5. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de diensten van het Departement. 6. Reis- en verblijfkosten. 7. Opdrachten naar het buitenland (<i>met inbegrip van de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven</i>). 8. Andere vervoeruitgaven.	8 9 10
69,331,000 »	Totaal van het eerste hoofdstuk.	

**TITRE DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS
POUR L'EXERCICE 1948.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.	
41	Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régies	»
42	Autres subventions légales	»
43	Subvention conventionnelle : Allocation destinée à couvrir la cotisation à l' « International Wheat Council »	100,000 »
44	Subventions facultatives	»
45	Bourses. — Prix. — Prêts	»
	Total du chapitre II. fr.	
	Total pour la section « Importations ». fr.	
	Total pour le titre du Ministère du Ravitaillement et des Importations. fr.	

PAR LE RÉGENT :

Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,
P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Ravitaillement et des Importations,
MOENS DE FERNIG.

Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 30 novembre 1947.

CHARLES

**TITEL VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN VAN INVOER
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	HOOFDSTUK II. SUBSIDIËN.	
	Financiële tussenkomst ten bate van de parastataal-openbare rechtspersonen en van de regieën.	11
	Andere wettelijke subsidiën	12
	Subsidie volgens overeenkomst: Toelage bestemd om de bijdrage te dekken bij het « International Wheat Council ».	13
	Niet verplichte subsidiën	14
	Beurzen, — Prijzen, — Leningen	15
100,000 »	Totaal van hoofdstuk II.	
69,431,000 »	Totaal voor de sectie « Invoer ».	
76,122,000 »	Totaal voor de titel van het Ministerie van Ravitaillering en van Invoer.	

VANWEGE DE REGENT :

De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
P.-H. SPAAK.

De Minister van Ravitaillering en Invoer,
MOENS DE FERNIG.

De Minister van Begroting,
Jos. MERLOT.

De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 30 November 1947.

CHARLES

EVOLUTION DE LA POLITIQUE GENERALE DU DEPARTEMENT

L'acuité du problème des approvisionnements alimentaires apparaît nettement si l'on se souvient que nous importions, bon an mal an, quelque 2,600,000 tonnes de céréales venant s'ajouter à notre récolte indigène.

Par contre, nos importations de viande étaient, avant la guerre, insignifiantes.

Les 350,000 tonnes de viande qui nous étaient nécessaires provenaient presque intégralement de notre cheptel. Mais l'alimentation de celui-ci, astreint par notre climat à six mois de stabulation par an, impliquait en plus une importation annuelle de 600,000 tonnes de tourteaux et sons.

Cette schématisation de notre économie alimentaire suffit à souligner son absolue dépendance de l'étranger au point de vue des approvisionnements essentiels.

Jusqu'en mai 1945, la Belgique se trouve dans la zone des opérations militaires. S.H.A.E.F. exerce l'autorité suprême et assume la responsabilité des approvisionnements strictement indispensables.

De la libération au printemps 1945, les importations de la Belgique sont pour ainsi dire nulles.

Cela s'explique par les exigences militaires qui priment tout, et par l'insuffisance des transports.

Le port d'Anvers, notamment, ne put être utilisé qu'à partir du début de 1945, les importations ne pouvant s'acheminer antérieurement que par les ports artificiels de Normandie.

Les 200,000 tonnes de froment achetées au Canada par le Gouvernement belge en 1942, ne purent être importées à l'époque, tout le shipping étant réservé pour les transports militaires.

Dans ces conditions on comprend l'impossibilité matérielle d'importer qui a perduré pendant les six premiers mois après la libération.

Isolée de toute source d'approvisionnement, la Belgique vécut de ses seules ressources pendant un semestre entier grâce au fait qu'elle put disposer pendant ce laps de temps de sa récolte indigène de 1944, en majeure partie épargnée par les opérations militaires.

Au printemps 1945, d'accord avec les autorités britanniques et américaines, un programme d'importation, le « Military Civil Program », fut élaboré. Il devait en principe assurer un ravitaillement de 2,000 calories par habitant et par jour.

EVOLUTIE DER ALGEMENE POLITIEK VAN HET DEPARTEMENT

Het acuut karakter van het probleem der bevoorradingen in voedingswaren doet zich heel duidelijk voor indien we ons herinneren dat wij gemiddeld 's jaars ongeveer 2,600,000 ton graangewassen invoerden, welke aan onze inheemse oogst werden gevoegd.

Integendeel was onze vleesinvoer voor de oorlog onbeduidend.

De 350,000 ton vlees welke wij nodig hadden kwamen haast uitsluitend voort van onze veestapel. De voeding ervan, door ons klimaat gebonden aan het verzorgen op stal tijdens zes maanden per jaar, noodzaakte bovendien een jaarlijkse invoer van 600,000 ton koeken en zemelen.

Deze schematisatie van onze voedingseconomie volstaat om haar volstreekte afhankelijkheid van het buitenland wat betreft de onontbeerlijke bevoorradingen te doen uitkomen.

Tot in Mei 1945 blijft België in het gebied der krijgsoperaties geplaatst. S.H.A.E.F. oefent het hoger gezag uit en neemt de verantwoordelijkheid van de strikt onontbeerlijke bevoorradingen waar.

Van de bevrijding tot het voorjaar 1945 is de invoer van België om zo te zeggen onbestaande.

Dit is te verklaren door de militaire vereisten welke over alles voorrang hebben, en door de ontoereikendheid der vervoermiddelen.

De Antwerpse haven kon o.a. slechts van begin 1945 af gebruikt worden daar de bevoorradingen vroeger enkel maar langs de kunstmatige havens van Normandië konden worden aangevoerd.

De door de Belgische Regering in 1942 in Canada gekochte 200,000 ton tarwe konden destijds niet ingevoerd worden, daar het gehele vrachtvermogen aan het militair vervoer was voorbehouden.

In deze omstandigheden is het wel te begrijpen dat het materieel onmogelijk was iets in te voeren, welke toestand tijdens de eerste zes maanden na de bevrijding heeft voortgeduurd.

Van alle bevoorradingsbron afgezonderd leefde België van zijn eigen voortbrengst gedurende een gans semester dank zij het feit dat het voor dit tijdstip over zijn inheemse oogst van 1944 mocht beschikken, welke grotendeels door de militaire operaties gespaard bleef.

In het voorjaar 1945, werd er in gemeen overleg met de Britse en Amerikaanse overheid een invoerprogramma, het « Military Program », voorbereid. Het moest in hoofdzaak een ravitaillering van 2,000 calorieën per dag en per inwoner verzekeren.

La réalisation partielle de ce programme s'échelonna de mai à août 1945 pour atteindre, en tout, quelque 600,000 tonnes de produits alimentaires, d'une valeur de 6 milliards de francs.

A cette époque tous les produits essentiels étaient encore contrôlés par les instances alliées.

Des « *Combined Boards* » statuaient sur les demandes d'approvisionnement des différentes Nations alliées et leur accordaient des autorisations « *allocations* » limitant les achats à des quantités et à des prix plafond fixés, et octroyant les autorisations de transport nécessaires (« *navicerts* »).

Les difficultés d'approvisionnement amenèrent le Gouvernement belge à créer en décembre 1944 un *Ministère des Importations*. Il lui incombait de négocier avec les instances alliées compétentes, l'obtention des allocations, les achats et les transports. Il devenait l'acheteur unique pour compte des Départements du Ravitaillement et des Affaires Economiques.

D'autre part, le Ministère du Ravitaillement n'étant pas habilité pour faire des actes commerciaux l'*Office Commercial du Ravitaillement* (O.C.R.A.) fut créé par l'arrêté-loi du 25 janvier 1945.

En bref, cet établissement constitue le réceptaire des fournitures faites par les Alliés au titre du « *Military Civil Program* » et des achats passés pour compte du Gouvernement belge par les Missions relevant du Département des Importations.

L'importance des tonnages réceptionnés par l'*Office Commercial du Ravitaillement* apparaît au tableau ci-dessous qui ne reprend que les produits principaux :

De gedeeltelijke verwezenlijking van dit programma verdeelde zich over de maanden Mei tot Augustus 1945 om in het geheel ongeveer 600,000 ton voedingswaren met een waarde van 6 miljarden frank te bereiken.

Op dit tijdstip werden alle onontbeerlijke producten nog door de militaire instanties gecontroleerd.

De « *Combined Boards* » beslisten over de aanvragen om bevoorrading van de verschillende geallieerde Naties en verleenden hun « *allocations* »-machtigingen welke de aankopen tot vastgestelde maximumprijzen en -hoeveelheden beperkten en tevens in de nodige vervoervergunningen (*navicerts*) voorzagen.

Door de moeilijkheden van de bevoorrading werd de Belgische Regering er toe gebracht in December 1944 een *Ministerie van Invoer* op te richten. Het lag in zijn bevoegdheid met de bevoegde geallieerde instanties onderhandelingen aan te knopen voor het verkrijgen van toekenningen, voor de aankopen en vervoermiddelen. Het werd de enige aankoper voor rekening der Departementen van Ravitaillering en Economische Zaken.

Daar het Ministerie van Ravitaillering anderzijds niet bevoegd was om handelsverrichtingen uit te voeren, werd bij besluitwet van 25 Januari 1945 de *Handelsdienst voor Ravitaillering* (H.D.V.R.) in het leven geroepen.

Met andere woorden, is deze inrichting de inontvangstnemer van de leveringen door de Geallieerden ten titel van het « *Military Civil Program* » gedaan, alsook der aankopen welke voor rekening van de Belgische Regering door de Zendingen, afhankelijk van het Ministerie van Invoer, worden onderhandeld.

De omvang van de door de Handelsdienst voor Ravitaillering in ontvangst genomen tonnages wordt door de hieronderstaande tabel weergegeven, welke echter maar de hoofdzakelijke producten bevat :

PRODUITS	1945 en tonnes — 1945 in ton	1946 en tonnes — 1946 in ton	1947 (10 mois) en tonnes — 1947 (10 maand) in ton	PRODUCTEN
Céréales panifiables	567,000	614,000	616,000	Broodgraan.
Céréales fourragères	435,000	321,000	348,000	Voedergranen.
Tourteaux	54,000	98,000	109,000	Koeken.
Huiles minérales	34,000	44,000	35,000	Minerale oliën.
Saindoux	6,800	13,600	6,000	Reuzel.
Beurre	2,500	8,000	7,000	Boter.
Fromage	3,500	16,000	3,000	Kaas.
Bétail	4,800	12,500	31,000	Vee.
V viande congelée	—	57,000	28,600	Bevroren vlees.
Café	21,800	42,400	13,200	Koffie.
Fèves de cacao	12,300	9,800	11,800	Cacaobonen.
Fruits	21,000	30,000	—	Fruit.
Oléagineux	45,000	39,000	38,000	Oltehoudende planten
V viande et poisson en boîtes	39,000	28,000	19,000	Vlees en vis in dozen.

Ce rôle de l'O.C.R.A. de premier réceptionnaire au port de débarquement devait être complété afin d'acheminer les produits importés jusqu'au circuit contrôlé de la distribution.

D'où la nécessité de créer un nouvel organisme constitué le 12 avril 1945 : l'*Union Interportuaire*.

Celui-ci intègre le commerce d'importation dans le circuit du ravitaillement. C'est, en fait, une coopérative groupant les coopératives des importateurs traditionnels, spécialisées pour chacun des produits différents du grand commerce international.

La coordination des activités de l'O.C.R.A. et de l'Union Interportuaire fut assurée par une *Convention* entre ces deux organismes signée le 8 mai 1945. L'Office, qui achète C.I.F., les marchandises fournies par les Alliés ou achetées par le Ministère des Importations, les vend à l'Union Interportuaire aux prix fixés par le Ministère des Affaires Economiques, L'Union Interportuaire cède ces marchandises aux fabricants et aux grossistes à des prix assurant une rémunération pour le service rendu. Ces prix et cette rémunération sont fixés par le Ministère des Affaires Economiques.

Cette solution permet à l'Office Commercial du Ravitaillement d'inclure les subsides que l'Etat alloue sur certaines marchandises en vue de maintenir celles-ci dans la limite des prix qu'impose la politique gouvernementale des prix et des salaires.

Cette même politique impliquait de favoriser des importations massives de façon à couvrir les besoins et à peser sur les prix intérieurs.

Après les mesures d'assainissement monétaire prises au lendemain de la Libération, suivies de la conclusion d'accords commerciaux avec les Pays étrangers en vue de la reprise des échanges de marchandises, des importations purent se faire également par le commerce privé, pour autant qu'elles portent sur des produits libérés des « allocations » des instances interalliées.

Dans un cadre strict de réglementation par voie de licences, le commerce privé put reprendre son rôle et approvisionner le marché belge des produits qui ne sont pas soumis au contrôle des organismes internationaux.

A l'heure actuelle, les restrictions édictées par les pays étrangers portent encore sur des produits essentiels tels que les céréales panifiables, les céréales fourragères, les tourteaux, les huiles, les graisses et oléagineux, la viande et le sucre. Ces produits restent soumis au régime des « allocations ».

En ce qui concerne plus particulièrement les céréales, la vente de ces produits reste le monopole d'organismes officiels aux Etats-Unis, au Canada, en Australie et en Argentine.

Deze rol van de O.C.R.A. als eerste inontvangstnemer bij de loshaven diende aangevuld ten einde de ingevoerde producten te voeren tot aan de door de verdeling gecontroleerde omloop.

Van daar de noodzakelijkheid een nieuwe organisme tot stand te brengen opgericht op 12 April 1945 : de *Interportuaire Unie*.

Dit laatste voegt de invoerhandel in de omloop van de ravitaillering. In feite is het een coöperatief die de coöperatieven groepeerd der traditionele invoerders, gespecialiseerd voor elk der verscheidene producten van de internationale groothandel.

De coordinatie der bedrijvigheden van de O.C.R.A. en van de Interportuaire Unie werd verzekerd door een *Overeenkomst* tussen deze twee organismen getekend op 8 Mei 1945. De Handeldienst die de door de Geallieerden geleverde of door het Ministerie van Invoer aangekochte koopwaren C.I.F. aankoopt, verkoopt deze aan de Interportuaire Unie tegen de door het Ministerie van Economische Zaken vastgestelde prijzen. De Interportuaire Unie staat deze koopwaren af aan de fabrikanten en aan de groothandelaars tegen prijzen welke een beloning verzekeren voor de bewezen dienst. Deze prijzen en deze beloning worden door het Ministerie van Economische Zaken vastgesteld.

Deze oplossing laat de Handelsdienst voor Ravitaillering toe de toelagen op zich te nemen welke de Staat toekent voor bepaalde koopwaren ten einde deze laatste te behouden binnen de perken der prijzen opgelegd door de Regeringspolitiek inzake prijzen en lonen.

Deze zelfde politiek had eveneens voor doel massale goederenimport te bevorderen ten einde de behoeften te dekken en op de binnenlandse prijzen te drukken.

Na de maatregelen der muntsanering onmiddellijk na de bevrijding, gevolgd van de sluiting van handelscontracten met de vreemde landen met het oog op het hervatten van het goederenverkeer, kon de invoer eveneens geschieden langs de private handel om, vooralsnog in de mate dat deze invoer verband hield met producten die vrij waren van de « toekenningen » der intergeallieerde instanties.

In een streng kader van reglementering bij wijze van vergunningen, kon de private handel zijn rol hervatten en de Belgische Markt bevoorraden met deze producten die buiten de controle der internationale organismen vielen.

Op dit ogenblik houden de door de vreemde landen opgelegde beperkingen nog steeds verband met de essentiële producten, zoals de broodgranen, de voedergranen, de koeken, de oliën, de vetten en oliehoudende planten, het vlees en de suiker. Deze producten blijven onderworpen aan het stelsel der « toekenningen ».

Wat meer inzonderheid de graangewassen aangaat, blijft de verkoop van deze producten het monopolium van officiële organismen in de Verenigde Staten, in Canada, in Australië en in Argentinië.

Or ce sont précisément ces denrées qui ont pour nos approvisionnements la plus grande importance car elles conditionnent non seulement la ration de pain, mais également l'alimentation du bétail.

Il se fait malheureusement que nous n'avons pu importer au cours des années 1945 et 1946 que le quart des quantités que nous importions avant-guerre en aliments pour le bétail.

Toutefois, en 1947, malgré l'aggravation de la pénurie, le Gouvernement est arrivé par ses efforts incessants sur les marchés extérieurs à porter le niveau de nos importations en produits fourragers à 50 % de nos importations du temps de paix, sans pouvoir malheureusement améliorer sensiblement l'alimentation du bétail, la sous-production indigène consécutive au rigueurs de l'hiver passé et la sécheresse de l'été ayant contrebalancé l'accroissement substantiel des importations.

Le redressement de notre économie agricole qui est caractérisée en moyenne et petite culture, surtout par la transformation des produits fourragers en viande, lait et beurre notamment, se trouve fatalement ralenti par cette persistance de la pénurie mondiale.

La déficience de la productivité de notre cheptel due à la limitation draconienne de nos approvisionnements en aliments pour le bétail, porte un autre préjudice à notre économie.

A défaut de matières premières à transformer, la Belgique se trouve dans la nécessité, pour assurer ses besoins, d'importer de la farine, de la viande, du lait, du beurre et des oeufs, toutes choses qu'elle pourrait produire elle-même.

Malgré ces difficultés qui trouvent leur origine à l'extérieur et sur lesquelles, par ce fait même, le Gouvernement n'a pas pleine action, le ravitaillement de la Belgique n'en a pas moins progressé pour s'établir dans un plan qui fait envie tant par l'abondance relative des produits mis au marché que par l'assouplissement des réglementations et les libertés rendues au commerce.

Citons la liberté rendue dès la libération au commerce des fruits et légumes :

La liberté rendue dès l'automne 1945 à la pêche maritime et au commerce du poisson;

Celle rendue en 1946 aux fruits citrins, aux bananes, aux fruits secs, à la chicorée et à la viande de mouton indigène;

Et la liberté rendue ces derniers mois au café, au fromage, au chocolat, au lait en boîte, à la viande de mouton congelé, à la viande de cheval, aux conserves de viande et aux conserves de poisson, aux confitures et aux légumes secs.

On peut dire qu'il ne subsiste plus guère de réglementation que pour le secteur des céréales panifiables (pain, pâtisserie, biscottes, pain d'épice, pâtes ali-

Wetnu, het zijn juist deze eetwaren die voor onze bevoorradings het meeste belang bieden daar zij niet slechts het broodrantsoen verzekeren, maar eveneens de eerste voorwaarde zijn voor de veevoeding.

Jammer genoeg, hebben wij in de loop van de jaren 1945 en 1946 slechts het vierde kunnen invoeren van de hoeveelheden veevoerders die wij vóór de oorlog invoerden.

Ondanks de verergering der schaarste, is de Regering in 1947 er echter in geslaagd, dank zij haar voortdurende inspanningen op de buitenlandse markten, het peil van onze voedergraaninvoer op 50 t.h. van onze vooroorlogse invoer te brengen, evenwel ongelukkigerwijze zonder de veevoeding merkkelijk te kunnen verbeteren, daar de onvoldoende inheemse productie ten gevolge van het ruwe laatste winterseizoen en de droogte tijdens de zomer een wezenlijke toename van onze invoer tegengewerkt hebben.

Het herstel van onze landbouweconomie, welke in kleine zoals grote teelten vooral gekenmerkt wordt door de verwerking der voederproducten in vlees, melk en boter o.a., wordt door deze voortdurende en internationale schaarste fataal vertraagd.

De ontoereikende productiviteit van onze veestapel, te wijten aan de drastische beperking van onze bevoorradings in veevoerders, betekent een ander nadeel voor onze economie.

Bij gebrek aan grondstoffen om te bewerken, bevindt België zich in de noodzakelijkheid, om in zijn behoeften te voorzien, melk, vlees, melk, boter en eieren in te voeren, allerlei producten die het zelf zou kunnen voortbrengen.

Ondanks deze moeilijkheden die hun oorsprong vinden in het buitenland en waarop, door het feit zelf de Regering geen volle vat heeft, is de Ravitaillement van België nochtans er op verbeterd en heeft een stadium bereikt dat men benijdt zowel voor de betrekkelijke overvloed aan producten welke op de markt werden gebracht als voor het soepelder maken der reglementeringen en aan de handel verleende vrijheden.

Laten we het vrijmaken vermelden dat onmiddellijk na de bevrijding toegestaan werd voor de handel in fruit en groenten :

Het vrij geven van af de Herfst 1945 van de zeevisvangst en van de vishandel;

Deze verleend in 1946 aan de citrusvruchten, de bananen, gedroogde vruchten, cichorei en het inlands schapenvlees;

En het vrijgeven toegestaan tijdens de jongste maanden voor de koffie, de kaas, de chocolade, de melk in dozen, het bevroren schapenvlees, het paardenvlees, de vleesconserven, en visconserven, het gelei en de peulvruchten.

Men mag verklaren dat er overigens nog slechts een reglementering bestaat voor de sector der broodgranen (brood, banketgebak, beschuiten, peperkoek,

mentaires, etc.) pour le riz, le lait frais, les matières grasses y compris le beurre, la viande, le sucre et les produits fourragers d'importation, l'avoine étant libre, et l'orge mobilisée en grande partie sur place pour les besoins de l'alimentation du bétail.

Si la mise au marché libre en quantités abondantes de nombreux produits a permis d'assurer à la population une alimentation substantielle qui l'a rétablie dans ses facultés de labeur, il n'en reste pas moins que l'approvisionnement en produits de base connaît encore de sérieuses difficultés. La consommation de pain, la consommation de viande et la consommation de matières grasses restent toujours au-dessous des besoins normaux.

Il s'agit là d'un fait qui est consécutif à un état de pénurie mondiale et qui atteint indistinctement tous les pays dont l'alimentation est conditionnée en ordre essentiel par l'importation.

La comparaison entre les consommations du temps de paix et les rations qui ont été servies pour les principaux produits : pain, viande, matières grasses, permet de fixer les grandes lignes de l'évolution de l'alimentation de notre population.

Cette alimentation était, en temps normal, équilibrée à peu de chose près. Examinons ce qu'elle est devenue sous l'empire des restrictions.

RATION DE PAIN.

La consommation moyenne du pain était avant la guerre d'environ 365 gr. par jour. Certains auteurs affirment qu'elle atteignait 400 gr. et plus.

A la libération elle était de 250 gr.

Grâce aux importations massives de céréales que le Gouvernement a pu réaliser au cours de l'été 1945, à la faveur d'une libération provisoire du marché international des céréales, la ration de pain a été portée successivement à 300 gr., à 350 gr., à 400 gr. et même à 450 gr. pendant l'hiver 1945-1946.

En raison de la déficience de l'approvisionnement des autres produits, la ration de pain à cette époque représentait 55 % de la valeur calorique de la ration distribuée.

La remise sous contrôle du marché international des céréales, consécutive aux mauvaises récoltes effectuées dans le monde à partir de 1945, a contraint le Gouvernement à ramener la ration progressivement à 400 gr., 350 gr. puis 300 gr.; niveau auquel elle est actuellement fixée depuis juin 1946 et que le Gouvernement s'efforcera de maintenir malgré les difficultés d'approvisionnement extérieur qu'il ne manquera pas de rencontrer d'ici la prochaine récolte.

RATION DE VIANDE.

Avant la guerre, la consommation de viande était de l'ordre de 130 à 140 gr. par jour pour les non-producteurs. A la Libération, elle était de 20 gr.

deegwaren, enz.), voor de rijst, verse melk, de vetstoffen met inbegrip van de boter, het vlees, de suiker en de ingevoerde voederproducten terwijl de haver vrij is, en de gerst grotendeels ter plaatse gemobiliseerd voor de voedingsbehoeften van het vee.

Indien het in voldoende hoeveelheden op de markt brengen van talrijke producten toegelaten heeft een essentiële voeding voor de bevolking te verzekeren, welke het in haar werkvermogen hersteld heeft, blijft het niettemin waar dat de bevoorrading in basisproducten nog ernstige moeilijkheden kent. Het brood-, vlees-, en vetstoffenverbruik blijft nog steeds onder de normale behoeften.

Dit is weliswaar het gevolg van een algemene staat van schaarste in de wereld, welke alle landen zonder onderscheid treft waarvan de voeding hoofdzakelijk bepaald wordt door invoer.

De vergelijking tussen het verbruik in vreedstijd en de rantsoenen welke voor de voornaamste producten werden bedeed : brood, vlees, vetstoffen, laat toe in grote lijnen de evolutie in de voeding van onze bevolking na te gaan.

Deze voeding was, in normale tijd, op weinig na in evenwicht. Onderzoeken wij eens wat ervan geworden is onder de druk der beperkingen.

BROODRANTSOEN.

Voor de oorlog was het gemiddeld broodverbruik ongeveer 365 gram per dag. Sommigen beweren dat het 400 gr. en meer bereikte.

Bij de bevrijding bedroeg het slechts 250 gr.

Dank zij de massale invoer van graan, welke de Regering in de loop van de zomer 1945 heeft kunnen verwezenlijken, ten gunste van een voorlopige vrijmaking van de internationale graanmarkt, werd het broodrantsoen achtereenvolgens op 300 gr., 350 gr., 400 gr. en zelfs op 450 gr. gebracht gedurende de Winter 1945 en 1946.

Omwille van tekort in de bevoorrading van andere producten, vertegenwoordigde het broodrantsoen op dit tijdstip 55 t.h. van de caloriewaarde van het bedeed rantsoen.

Het opnieuw onder controle brengen van de internationale graanmarkt, ten gevolge van de slechte oogsten in de wereld van 1945 af, heeft de Regering gedwongen het rantsoen progressief terug te brengen op 400 gr., 350 gr. en vervolgens op 300 gr. Dit is het peil waarop het sinds Juni 1946 werd vastgesteld en dat de Regering zal trachten te behouden ondanks de moeilijkheden in buitenlandse bevoorrading welke zij zonder twijfel van nu tot de komende graanoogst zal doormaken.

VLEESRANTSOEN.

Voor de oorlog bedroeg het vleesverbruik ongeveer 130 tot 140 gr. per dag voor de niet-producenten. Bij de bevrijding bedroeg het slechts 20 gr.

Cette ration s'est améliorée lentement; les premières importations en 1945 de viande congelée s'étant faites avec un très grand retard, alors que la productivité du cheptel indigène n'avait pu se rétablir faute d'importation d'aliments pour bétail.

La ration de viande qui avait été portée à quelque 85 gr. pendant l'automne et l'hiver 1946, a été diminuée progressivement pour se fixer à l'heure actuelle à 50 gr.

Cette diminution de la ration de viande résulte de la sous-production du cheptel indigène engendrée par les difficultés d'alimentation du bétail consécutive aux dégâts causés aux récoltes par les rigueurs de l'hiver passé et la sécheresse de l'été.

Il est à prévoir que cette sous-production se maintiendra pendant quelques mois encore et que les plus grandes difficultés surgiront au printemps prochain au moment de la mise en pâture d'un bétail qui aura passé l'hiver à la ration d'entretien.

Il est paré, dès à présent, à ces difficultés par la mise en congélation des viandes provenant des apports excédentaires sur les besoins qui se manifestent depuis quelques semaines sur les marchés au bétail.

Pour la fin de l'année, les stocks de viande bovine congelée atteindront environ 38,000 tonnes.

Des importations de bétail sur pied et de viande frigorifiée, déjà prévues, viendront s'ajouter aux réserves actuellement constituées, en sorte que nous pouvons affirmer dès à présent que les besoins en viande seront satisfaits jusqu'à la prochaine récolte.

MATIÈRES GRASSES.

Avant la guerre, la consommation de matières tous produits réunis, se situait entre 1,750 et 1,950 gr. par mois.

Durant l'occupation, la ration de matières grasses oscilla aux environs de 300 gr., composée en majeure partie de beurre.

Pendant l'hiver 1944-1945, la ration fut portée à 500 gr. Ensuite, elle s'est améliorée progressivement pour atteindre au printemps 1945 quelque 1,100 gr., plafond qui s'est maintenu jusqu'à présent, mais qui ne semble pas pouvoir être passé dans les circonstances actuelles.

Néanmoins, il est à prévoir que la qualité de la ration sera améliorée si les importations de beurre escomptées par le Département, peuvent se réaliser.

Dans ce cas, la balance grasse animale et grasse végétale pourrait être plus ou moins équilibrée.

La ration journalière individuelle de 2,000 calories a été atteinte depuis septembre 1945.

Dit rantsoen verbeterde slechts langzamerhand omdat de eerste invoer van bevroren vlees in 1945 met grote achterstand op de behoeften geschiedde en dit terwijl de productiviteit van de inheemse vee-stapel, bij gebrek aan invoer van veevoeders, zich niet had kunnen herstellen.

Het vleesrantsoen, op ongeveer 85 gr. gebracht tijdens de Herfst en de Winter 1946, werd geleidelijk verminderd om thans op 50 gr. vastgesteld te blijven.

Deze vermindering van het vleesrantsoen is toe te wijten aan de onvoldoende productie van de in-landse veestapel veroorzaakt door de moeilijkheden inzake veevoeders als gevolg van de schade door het strenge jongste Winterseizoen en de droogte van de Zomer aan de oogsten berokkend.

Alles schijnt er op te wijzen dat deze productie nog tijdens enkele maanden onvoldoende zal blijven en dat de grootste moeilijkheden in de eerstkomende Lente zullen oprijzen, als het vee na de Winter doorgebracht te hebben met een onderhoudsrantsoen op de weide zal gebracht worden.

Van nu af aan worden die moeilijkheden bekampt door de bevrozing van het vlees, voortkomend van de voor de huidige behoeften overvloedige aanvoer, welke zich sedert enkele weken op de veemarkten voordoet.

Op het einde van het jaar zullen de stocks bevroren rundvlees ongeveer 38,000 ton bedragen.

Reeds voorziene invoer van vee op voet en van bevroren vlees zal bij de thans opgeslagen voorraad gevoegd worden, zodat wij van nu af kunnen verklaren dat de vleesbehoeften tot de komende oogst zullen gedekt zijn.

VETSTOFFEN.

Voor de oorlog bedroeg het verbruik van vetstoffen, alle producten samengenomen, 1,750 tot 1,950 gr. per maand.

Tijdens de bezetting schommelde het rantsoen vetstoffen rond de 300 gr. en bestond hoofdzakelijk uit boter. Tijdens de Winter 1944-1945 werd het rantsoen op 500 gr. gebracht. Daarna verbeterde het geleidelijk om in de Lente 1945 zowat 1,100 gr. te bereiken, peil dat tot nu toe behouden werd, maar dat in de huidige omstandigheden niet schijnt te mogen overschreden worden.

Nochtans mag voorzien worden dat de kwaliteit van het rantsoen zal verbeteren indien de door het Departement verwachte invoer kan verwezenlijkt worden.

In dit geval zal de balans van dieren en plantenvet min of meer in evenwicht kunnen gebracht worden.

Het plafond van 2,000 calorïen voor het dagelijks rantsoen per hoofd werd sedert September 1945 bereikt.

Le Département a veillé à son maintien jusqu'au printemps 1946, époque à laquelle, par suite de la libération de nombreux produits, il est apparu que cette surveillance n'était plus nécessaire, les facultés de labeur de la race étant assurée par une alimentation substantielle.

*
**

Le dernier pas vers le régime de la liberté ne pourra cependant être fait que lorsque nos possibilités d'approvisionnements extérieurs ne seront plus éner-
vées par les réglementations et restrictions sur le plan international.

En ce domaine, l'orientation de la politique du Département dépend des mesures prises par les autres nations, dont nous restons tributaires surtout pour nos approvisionnements en céréales et aliments pour bétail.

*
**

C'est le 15 décembre 1944 que le Conseil des Ministres confia à Monsieur Kronacker, membre du Conseil, la tâche de diriger et de coordonner les missions gouvernementales à l'étranger en matière de ravitaillement, d'approvisionnement et de transport.

Pour ce faire, le Ministre reçut pouvoir de traiter et de conclure les opérations que le ravitaillement, l'approvisionnement et le transport nécessitaient.

Il avait à organiser et à diriger les Missions Economiques belges, chargées d'exécuter le programme tracé.

Les trois centres nerveux des Missions Economiques belges furent, dès le début, Washington, Londres et Bruxelles.

Washington et Londres ont été qualifiées de « plaques tournantes ». La Mission de Washington dirigea l'hémisphère Ouest avec les Missions de Montréal et de Buenos-Ayres.

Londres dirigea le Secteur Est, avec les Missions économiques de Copenhague, Stockholm, Madrid et Lisbonne.

La Mission de Bruxelles fut chargée de la centralisation et de la transmission des ordres d'achat, de la réception des marchandises, de la centralisation administrative, financière, comptable et statistique.

A l'heure actuelle ne subsistent plus que les Missions de Bruxelles, Londres, Washington, Montréal et Buenos-Ayres.

Chaque Mission est dirigée par un Chef de Mission assisté d'un ou de plusieurs chargés de Mission; l'effectif du personnel directeur de chacune variant suivant l'importance de la mission intéressée.

Jusqu'au 24 mai 1947, date à laquelle Monsieur le Ministre Moens de Fernig installa par arrêté minis-

Het Departement zorgde voor het behoud ervan tot de Lente 1946, tijdstip waarop deze zorg wegens het vrijlaten van talrijke producten overbodig werd, daar de werkbekwaamheden van het ras verzekerd waren door een substantiële voeding.

*
**

De laatste stap naar een regime van vrijheid zal nochtans slechts mogen worden gedaan wanneer onze buitenlandse bevoorradingsmogelijkheden de beslommeringen niet meer zullen kennen van de reglementering en beperkingen op het internationaal plan.

Op dit gebied wordt de oriëntering van de politiek van het Departement bepaald naar gelang de door andere naties genomen maatregelen waarvan wij nog steeds afhangen inzonderheid wat onze bevoorradingen in graangewassen en veevoeders betreft.

*
**

De 15 December 1944 vertrouwde de Ministerraad aan de Heer Kronacker, lid van de Raad, de taak toe de Zendingen der Regering in het buitenland, op het gebied van bevoorrading, voedselvoorziening en vervoer, te leiden en samen te ordenen.

Te dien einde werd de Minister gemachtigd de werkzaamheden te voeren en te beëindigen, welke de bevoorrading, de voedselvoorziening en het vervoer zouden noodzakelijk maken.

Hij moest de Belgische Economische Zendingen oprichten en beheren, gelast met de uitvoering van het ontworpen programma.

De drie zenuwcentra van de Belgische Economische Zendingen waren vanaf het begin : Washington, Londen en Brussel.

Washington en Londen werden betiteld als « hoofdzendingen ». De Zending te Washington leidde het westelijke halfrond met de Zendingen te Montreal en te Buenos-Ayres.

Londen leidde de Oostelijke Sector, met de Economische Zendingen te Copenhagen, Stockholm, Madrid en Lissabon.

De Zending te Brussel werd gelast met de centralisatie en het verzenden der aankooporders, de ontvangst der koopwaren, en het centraal beheer op het gebied der administratie, financiën, boekhouding en statistiek.

Thans bestaan alleen nog Zendingen te Brussel, Londen, Washington, Montreal en Buenos-Ayres.

Iedere Zending wordt geleid door een Zendingshoofd, bijgestaan door een of meerdere Zendingsgelastigden. Het effectief van het beherend personeel is verschillend en aangepast volgens het belang van de betrokken Zending.

Tot op 24 Mei 1944, datum waarop de Heer Minister Moens de Fernig bij ministerieel besluit de Zen-

tériel la Mission de Bruxelles en qualité d'Administration centrale et plaça toute l'organisation sous l'autorité d'un Directeur-général, les Missions Economiques ont constitué en fait, une administration publique déconcentrée dans laquelle les Chefs de Missions avaient délégation d'action.

Les Missions Economiques sont soumises à la loi sur la comptabilité de l'Etat.

A la date du 1^{er} juillet 1947, le chiffre d'affaires global des Missions Economiques s'élevait à fr. 40,328,802,453 08.

A la même date, les dépenses administratives ont atteint fr. 237,907,742 95. Le pourcentage de ces dépenses par rapport aux affaires traitées est donc de 0.58 %.

L'effectif le plus important des Missions fut de 765 personnes, le 1^{er} juillet 1946. Cet effectif est tombé à 626 au 1^{er} janvier 1947 et à 506 personnes au 1^{er} juillet 1947. La diminution de personnel effectuée depuis le 1^{er} juillet 1946, soit en un an, se chiffre donc à 33.80 %.

1. DES ACHATS.

La technique des achats a fort évolué depuis la création des Missions Economiques en décembre 1944. A ce moment, les opérations étaient des plus compliquées par suite des recours successifs à différentes instances internationales civiles ou militaires. Les arrivages Lend-Lease réceptionnés par les Missions ont été valorisés à 5,329,000,000 de francs. Les filières internationales ont subi des modifications profondes au fur et à mesure qu'on s'éloignait de la guerre, l'objectif étant le retour à la liberté des échanges internationaux. Ceux-ci sont, à l'heure actuelle, conditionnés principalement par la situation économique mondiale.

Le principe constant des achats effectués par les Missions est que ces dernières agissent toujours sur instruction et pour compte du département acheteur compétent.

a) Achats Alimentaires.

Alors qu'au début de leur création les Missions Economiques achetaient pratiquement tous les produits alimentaires, ces Missions n'interviennent plus actuellement qu'en ce qui concerne les produits se trouvant toujours sous allocation internationale, ce sont : les céréales, les matières grasses, la viande. Tous les autres produits même lorsqu'ils se trouvent sous quota américain sont achetés par le commerce privé, soit qu'ils se trouvent sous déclaration-licence, soit qu'ils se trouvent sous le régime de la licence proprement dit. De toute manière, les Missions Economiques n'ont plus à intervenir.

En ce qui concerne les quelques produits dont les Missions continuent à s'occuper, nous signalons que

ding te Brussel aanstelde als het Hoofdbestuur en de ganse inrichting plaatste onder het gezag van een Directeur-generaal, hebben de Economische Zendingen in feite een afzonderlijk openbaar bestuur uitgemaakt in hetwelk de Zendinghoofden vrijheid hadden autonoom te handelen.

De Economische Zendingen zijn onderworpen aan de wet op de rekenplichtigheid van de Staat.

Op datum van 1 Juli 1947, bedroeg het globaal zakencijfer der Economische Zendingen fr. 40,328,802,453 08.

Op dezelfde datum, bereikten de administratieve uitgaven de som van fr. 237,907,742 95. Het percentage van deze uitgaven, met betrekking tot het zakencijfer, is dus 0.58 %.

Het hoogste effectief der Zendingen was 765 leden, op 1 Juli 1946. Dit effectief is gedaald tot 626 op 1 Januari 1947 en tot 506 leden op 1 Juli 1947. De vermindering van het personeel, sedert 1 Juli 1946, dit is in één jaar, bedraagt dus 33.80 %.

1. AANKOPEN.

De techniek der aankopen is ten eerste veranderd sedert de oprichting der Economische Zendingen in December 1944. Op dat ogenblik waren de verrichtingen van de meest ingewikkelde, ten gevolge van de opeenvolgende taken welke opgedragen werden door verschillende burgerlijke of militaire internationale instanties. De Lend-Lease aankomsten, ontvangen door de Zendingen, hadden een waarde van 5,329,000,000 frank. De internationale richtlijnen werden grondig gewijzigd, naarmate de oorlog verder achter de rug lag met het oog op de terugkeer naar de vrijheid van het internationaal ruilverkeer. Dit laatste is voor het ogenblik hoofdzakelijk afhankelijk van de toestand van de wereldeconomie.

In beginsel doen de Zendingen hun aankopen in opdracht en voor rekening van een bevoegd departement dat aankoopt.

a) Aankopen van voedingswaren.

Daar waar in het begin van hunne oprichting de Economische Zendingen praktisch alle voedingswaren aankochten, komen nu deze Zendingen slechts tussen voor de produkten die steeds onder internationale toewijzing staan. Deze zijn : de graangewassen, de vetstoffen en het vlees. Al de andere produkten, zelfs wanneer ze zich bevinden onder amerikaans quota, worden door de privaathandel aangekocht, hetzij dat ze staan onder « verklaring-vergunning », hetzij onder het regime der eigenlijke vergunning. In ieder geval komen de Economische Zendingen niet meer tussen.

Wat aangaat de enkele produkten waarmee de Zendingen zich steeds nog bezighouden, wijzen wij

le programme d'importations annuelles atteint les chiffres suivants :

	Tonnes
Céréales panifiables	900,000
Avoine	180,000
Orge	280,000
Tourteaux	400,000
Céréales secondaires	100,000
Viande	100,000
Beurre	16,000
Huile de palme	56,000
Saindoux	44,000
Huile de lin	16,000

Il est à remarquer que ce programme représente une dépense de plus de 20,000,000,000 de francs belges.

b) Achats industriels.

Le Service spécialisé en achats de produits industriels s'occupe actuellement encore des produits suivants : charbon, engrais, fer blanc, streptomycine.

Le programme d'achat par année est fixé comme suit :

	Tonnes
Charbon	4,600,000
Fer blanc	24,000
Engrais (phosphates)	128,000

Ce programme représente une dépense annuelle dépassant les 4,000,000,000 de francs.

Au cours de la dernière année, une tendance de plus en plus grande de retourner au commerce privé a eu pour effet d'augmenter dans une très large proportion les achats effectués directement par la Mission de Bruxelles.

2. TRANSPORTS MARITIMES.

Au cours des trois dernières années, les Missions Economiques ont importé en Belgique des marchandises pour les tonnages suivants :

	Tonnes
1945	2,970,058
1946	4,811,618
1947 (6 mois)	2,508,746

soit un total de 10 millions 750 mille tonnes transportées par 3,290 navires.

Ces importations proviennent dans 75 % des cas de l'hémisphère ouest, c'est-à-dire, des continents américains. Les chiffres exacts sont les suivants :

	Tonnes
Continents américains	7,763,448
Autres continents	2,526,974

et sur ce que le programme der jaarlijkse invoer de volgende cijfers bereikt :

	Ton
Brood-granen	900,000
Haver	180,000
Gerst	280,000
Koeken	400,000
Twederang-granen	100,000
Vlees	100,000
Boter	100,000
Palmolie	56,000
Vet	44,000
Lijnolie	16,000

Er dient opgemerkt te worden dat dit programma eene uitgave vertegenwoordigt van meer dan 20,000,000,000 frank.

b) Nijverheidsaankopen.

De bijzondere Dienst voor de aankopen van nijverheidsprodukten houdt zich thans nog bezig met de volgende produkten : kolen, meststoffen, blik, streptomycine.

Het jaarlijks aankoopprogramma is vastgesteld als volgt :

	Ton
Kolen	4,600,000
Blik	24,000
Meststoffen (fosfaten)	128,000

Dit programma vertegenwoordigt een jaarlijkse uitgave die de som van 4,000,000,000 frank overtreft.

In de loop van het laatste jaar, heeft een steeds sterker wordende neiging om terug te keren tot de privaat handel, voor uitslag gehad de aankopen, rechtstreeks gedaan door de Zending te Brussel, in een zeer ruime mate te doen toenemen.

2. ZEEVERVOER.

In de loop van de laatste drie jaren, hebben de Economische Zendingen goederen ingevoerd in België voor de volgende tonnematen :

	Ton
1945	2,970,058
1946	4,811,618
1947 (6 maanden)	2,508,746

hetzij een totaal van 10 miljoen 750 duizend ton, vervoerd door 3,290 schepen.

Deze invoer komt voor 75 % der gevallen voort van het Westelijk halfmond, dit is : van het Amerikaanse vasteland. De juiste cijfers zijn de volgende :

	Ton
Amerikaans vasteland	7,763,448
Andere landen	2,526,974

3. FINANCEMENT DES ACHATS.

Au 31 mai 1947, la situation provisoire des Missions Economiques donnait les chiffres suivants :

Avances de Trésorerie obtenues . fr.	35,000,000,000
Achats effectués en Lend-Lease .	5,000,000,000
Total. . fr.	40,000,000,000

Marchandises facturées . . . fr.	39,000,000,000
Compte de compensation des frais .	750,000,000
Frais administratifs	227,000,000

Sur le plan de la politique générale du Gouvernement, le budget s'inspire de trois directives essentielles :

1. Assurer le ravitaillement du pays en produits rares mondialement;
2. Importer aux prix les plus bas les produits faisant l'objet d'une intervention de l'Etat;
3. Facturer et comptabiliser au fur et à mesure les opérations commerciales effectuées ainsi que présenter dans les délais commercialement normaux, les situations comptables et les bilans périodiques.

3. BETALING DER AANKOPEN.

Op 31 Mei 1947 gaf de voorlopige toestand der Economische Zendingen de volgende cijfers :

Bekomen voorschotten van de Schatkist fr.	35,000,000,000
Lend-Lease aankopen	5,000,000,000
Totaal. . fr.	40,000,000,000

Verrekende goederen fr.	39,000,000,000
Compensatie rekening voor onkosten	750,000,000
Bestuurlijke onkosten	227,000,000

Op het plan van de algemene politiek der Regering, wordt de begroting geleid door drie essentiële richtlijnen :

1. 's Lands bevoorrading verzekeren in wereld-schaarse producten;
2. De goederen, die het voorwerp uitmaken van een staatsuitsienkomst, aan de laagste prijzen invoeren;
3. De handelsverrichtingen na verloop verrekenen en boeken alsmede de bilans en toestand der boekhouding in normale commerciële tijdsbestekken voorleggen.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**I. — SECTION « RAVITAILLEMENT ».**

Les dépenses inscrites au présent chapitre concernent le Cabinet du Ministre, le Secrétariat Général et les Services Généraux.

Art. 1. — Traitement du Ministre	fr.	375,000
Frais de représentation		50,000
Crédits sollicités pour 1948	fr.	425,000 »
Crédits alloués pour 1947		425,000 »
Dépenses probables pour 1946		220,000 »

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre, etc.

Cabinet	fr.	580,240
Personnel de Cabinet		194,400
Chauffeurs ministériels		162,360

Crédits sollicités pour 1948 fr. 937,000

Ce crédit se justifie comme suit :

Chef de Cabinet	1	229,500
Chef de Cabinet-adjoint	1	148,500
Secrétaire privé du Ministre	1	108,000
Secrétaire de Cabinet (indemnité)	1	27,000
Attaché	1	20,250
Employés de Cabinet (indemnités)	16	194,400
Chauffeurs ministériels (traitement + indemnité de Cabinet + indemnité forfaitaire pour prestations supplémentaires)	2	130,500
		858,150

Augmentations aux 1 ^{er} janvier et 1 ^{er} juillet 1948	2,700
Foyer et résidence	12,000
Indemnités de naissance	1,770
Allocations familiales	27,700
O.N.S.S.	33,960
	936,280

Arrondi à 937,000

Crédits sollicités pour 1948	fr.	937,000 »
Crédits alloués pour 1947		1,363,200 »
Dépenses probables pour 1946		886,600 »

Aucun crédit n'est prévu pour apurer les arriérés dus pour les exercices 1940 à 1947. Ce crédit apparaît suffisant pour liquider l'une ou l'autre petite somme qui resterait due.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**I. — SECTIE « RIVITAILLERING ».**

De uitgaven ingeschreven in dit hoofdstuk betreffen het Kabinet van de Minister, het Algemeen Sekretariaat en de Algemene Diensten.

Art. 1. — Jaarwedde van de Minister	fr.	375,000
Representatiekosten		50,000
Kredieten aangevraagd voor 1948	fr.	425,000 »
Kredieten verleend voor 1947		425,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946		220,000 »

Art. 2. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister, enz.

Kabinet	fr.	580,240
Personeel van het Kabinet		194,400
Ministeriële autovoeders		162,360

Kredieten aangevraagd voor 1948 fr. 937,000

Dit krediet verrechtvaardigt zich als volgt :

Kabinetshoofd	1	229,500
Adjunct-Kabinetshoofd	1	148,500
Privaat-Sekretaris	1	108,000
Kabinetssekretaris	1	27,000
Geattacheerde	1	20,250
Bedienden van het Kabinet (vergoedingen).	16	194,400
Ministeriële autobestuurders (wedde + Kabinetvergoeding + forfaitaire vergoeding voor bijkomende prestaties)	2	130,500
		858,150

Verhogingen op 1 ^o Januari en 1 ^o Juli 1948	2,700
Haard- en verblijfsvergoeding	12,000
Geboortevergoedingen	1,770
Familievergoedingen	27,700
N.D.M.Z.	33,960
	936,280

Afgerond tot 937,000

Kredieten aangevraagd voor 1948	fr.	937,000 »
Kredieten verleend voor 1947		1,363,200 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946		886,600 »

Er werd geen krediet voorzien voor het vereffenen der voor de dienstjaren 1940 tot 1947 verschuldigde achterstallen. Dit krediet wordt voldoende geoordeeld voor het likwidieren van de een of andere som welke nog zou verschuldigd zijn.

Art. 4. — Rémunérations du personnel des services temporaires.

4-1. Agents définitifs détachés. — Secrétariat général fr. 512,000

Ce crédit se justifie comme suit :

Groupe X	2	499,500
Allocations familiales		12,500
		512,000

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	512,000	»
Crédits alloués pour 1947	578,000	»
Dépenses probables pour 1946 . . .	437,500	»

4-2. Agents temporaires :

Secrétariat général et Services Généraux . fr. 3,604,000

Ce crédit se justifie comme suit :

Groupe IX	1	162,000
Groupe VII	5	540,000
Groupe VI	1	108,000
Groupe V	7	607,500
Groupe IV	3	179,550
Groupe III	10	448,740
Groupe II	20	869,400
Groupe I	4	137,160
	51	3,052,350

Augmentations aux 1 ^{er} janvier et 1 ^{er} juillet 1948	128,980
Foyer et résidence	135,000
Indemnité de naissance	1,800
Allocations familiales	37,000
O.N.S.S.	248,870
	3,604,000

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	3,604,000	»
Crédits alloués pour 1947	3,606,430	»
Dépenses probables pour 1946 . . .	1,561,000	»

Aucune réduction de crédit n'a été prévue pour le personnel du Secrétariat Général et des Services Généraux, les effectifs de ces services étant déjà réduits au strict minimum. Le nombre des membres de ce personnel, s'élevant à une cinquantaine d'agents ne pourrait être diminué davantage sans compromettre la bonne marche des services.

Aucun crédit n'est prévu pour apurer les arriérés dus pour les exercices 1940 à 1947. Ce crédit apparaît suffisant pour liquider l'une ou l'autre petite somme qui resterait due.

Art. 5. — Allocations et indemnités diverses.

5-2. Honoraires des avocats, etc.

Crédits sollicités pour 1948	—
Crédits alloués pour 1947 fr.	70,000
Dépenses probables pour 1946	33,500

Art. 4. — Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.

4-1. Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden. — Algemeen Secretariaat fr. 512,000

Dit krediet verrechtvaardigt zich als volgt :

Groep X	2	499,500
Familievergoedingen		12,500
		512,000

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	512,000	»
Kredieten verleend voor 1947 . . .	578,670	»
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	437,500	»

4-2. Tijdelijken :

Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten fr. 3,604,000

Dit krediet verrechtvaardigt zich als volgt :

Groep IX	1	162,000
Groep VII	5	540,000
Groep VI	1	108,000
Groep V	7	607,500
Groep IV	3	179,550
Groep III	10	448,740
Groep II	20	869,400
Groep I	4	137,160
	51	3,052,350

Verhogingen op 1 ^o Januari en 1 ^o Juli 1948	128,980
Haard- en verblijfsvergoeding	135,000
Geboortevergoedingen	1,800
Familievergoedingen	37,000
N.D.M.Z.	248,870
	3,604,000

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	3,604,000	»
Kredieten verleend voor 1947 . . .	3,606,430	»
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	1,561,000	»

Er werd geen kredietvermindering voorzien voor het personeel van het Secretariaat en de Algemene Diensten, daar de effectieven van deze diensten reeds tot een strikt minimum gebracht werden. Het aantal leden van dit personeel, hetzij een vijftigtal agenten, kan niet meer verminderd worden zonder de normale werking van de diensten te schaden.

Er werd geen krediet voorzien voor het vereffenen der voor de dienstjaren 1940 tot 1947 verschuldigde achterstallen. Dit krediet wordt voldoende geoordeeld voor het likwidieren van de een of andere som welke nog zou verschuldigd zijn.

Art. 5. — Allerhande toelagen en vergoedingen.

5-2. Erelonen van advokaten, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . .	—
Kredieten verleend voor 1947 . . . fr.	70,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	33,500

Il a été jugé opportun de faire figurer ces dépenses au budget des dépenses résultant de la guerre, étant donné qu'elles sont toujours occasionnées par les services nés de la guerre.

5-3 Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, etc.

Secrétariat Général.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	21,000 »
Crédits alloués pour 1947	21,000 »
Dépenses probables pour 1946	21,000 »

Indemnité accordée à un Inspecteur Général nommé à titre temporaire au grade de Directeur Général.

5-4. Indemnités pour travaux supplémentaires.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	25,000 »
Crédits alloués pour 1947	50,000 »
Dépenses probables pour 1946	8,400 »

Un agent du Secrétariat général effectue de façon permanente des prestations supplémentaires. La somme nécessaire au paiement de ces prestations peut être évaluée à 14,000 francs.

Il a été prévu un supplément de 11,000 francs pour permettre la liquidation des sommes nécessaires à rétribuer des travaux extraordinaires urgents, qui pourraient devoir être exécutés en 1948.

5-8. Autres indemnités.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	—
Crédits alloués pour 1947	10,000 »
Dépenses probables pour 1946	1,750 »

Suppression du crédit nécessaire au paiement des dépenses non libellées au budget.

Art. 6. — Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel :

6-1. Secours ordinaires.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	20,000 »
Crédits alloués pour 1947	20,000 »
Dépenses probables pour 1946	15,000 »

Ce montant est prévu pour ± 35 agents des groupes 1, 2 et 3.

6-2. Indemnités, secours, etc., accidentés, etc.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	15,000 »
Crédits alloués pour 1947	15,000 »
Dépenses probables pour 1946	8,000 »

Les services, étant composés presque exclusivement d'agents temporaires, la loi sur les accidents de travail (Arrêté Royal de coordination du 28 septembre 1931) leur est d'application stricte.

Het werd gepast geoordeeld deze uitgaven te vermelden in de begroting der uitgaven voortvloeiende uit de oorlog, daar zij altijd veroorzaakt worden door de diensten ontslaan door de oorlog.

5-3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën, enz.

Algemeen Secretariaat.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	21,000 »
Kredieten verleend voor 1947	21,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	21,000 »

Vergoeding toegekend aan een Inspecteur Generaal ten tijdelijken titel benoemd met de graad van Directeur Generaal.

5-4. Vergoedingen voor overwerk.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	25,000 »
Kredieten verleend voor 1947	50,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	8,400 »

Een agent van het Algemeen Secretariaat oefent geregeld bijkomende prestaties uit. De som nodig om deze prestaties te vergoeden mag geschat worden op 14,000 frank.

Een bijkomend bedrag van 11,000 frank werd voorzien ten einde de likwidatie van sommen, nodig om buitengewone en dringende werken, welke eventueel in 1948 zouden dienen uitgevoerd te worden, toe te laten.

5-8. Andere vergoedingen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . .	—
Kredieten verleend voor 1947 . . . fr.	10,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	1,750 »

Afschaffing van het krediet nodig om de in de begroting niet voorziene uitgaven te betalen.

Art. 6. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel :

6-1. Gewone hulp gelden.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	20,000 »
Kredieten verleend voor 1947	20,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	15,000 »

Dit bedrag is voorzien voor ± 35 agenten van de groepen 1, 2 en 3.

6-2. Vergoedingen, hulp gelden, slactoffers van ongevallen, enz.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	15,000 »
Kredieten verleend voor 1947	15,000 »
Warschijnlijke uitgaven voor 1946 .	8,000 »

Daar de diensten bijna uitsluitend uit tijdelijke agenten samengesteld zijn, dient de wet op de arbeidsongevallen (Koninklijk besluit van coordinatie van 28 September 1931) hen strikt toegepast te worden.

Art. 7. — Dépenses d'entretien et de consommation pour le Cabinet du Ministre, le Secrétariat Général, et les Services Généraux :

7-1. Eclairage, chauffage, etc.

Habitation Ministérielle	fr.	30,000
Administration Centrale :		
Electricité	fr.	40,000
Gaz		3,000
Eau		5,000
		48,000

Crédits sollicités pour 1948 . . .	fr.	78,000	»
Crédits alloués pour 1947 . . .		47,000	»
Dépenses probables pour 1946 . . .		37,000	»

Augmentation provenant du relèvement des tarifs et de la prise en charge des frais afférents à l'habitation Ministérielle.

7-2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, etc.

Affranchissement de correspondance . . .	fr.	5,000
Télégrammes		10,000
Communications téléphoniques		180,000
Transports		20,000

Crédits sollicités pour 1948 . . .	fr.	215,000	»
Crédits alloués pour 1947 . . .		966,799	»
Dépenses probables pour 1946 . . .		1,012,894	»

Diminution provenant du fait que pour 1947 un crédit de 689,299 francs, a été inscrit pour couvrir l'administration des Postes de la franchise de la correspondance de service.

7-3. Travaux et fournitures, etc.

Habitation Ministérielle	fr.	40,000
Administration Centrale :		
Entretien des locaux	fr.	128,000
Entretien du matériel		106,000
Entretien du mobilier		25,000
Location d'extincteurs		2,000
		261,000

Crédits sollicités pour 1948 . . .	fr.	301,000	»
Crédits alloués pour 1947 . . .		201,500	»
Dépenses probables pour 1946 . . .		170,000	»

Augmentation provenant du relèvement des prix pour l'entretien des locaux et de la prise en charge des frais d'entretien de l'habitation ministérielle.

7-4. Achat de publications, etc.

Journaux	fr.	25,000
Publications		16,000
Reliure		3,000

Art. 7. — Kosten voor onderhoud en verbruik voor het Kabinet van de Minister, het Algemeen Secretariaat en de Algemene diensten :

7-1. Verlichting, verwarming, enz.

Ministeriële woning	fr.	30,000
Hoofdbestuur :		
Electriciteit	fr.	40,000
Gas		3,000
Water		5,000
		48,000

Kredieten aangevraagd voor 1948 .	fr.	78,000	»
Kredieten verleend voor 1947 . . .		47,000	»
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .		37,000	»

Vermeerdering voortkomend uit de verhoging der tarieven en van het ten laste nemen van de kosten van de Ministeriële woning.

7-2. Frankering van dienststukken, telegrammen, enz.

Frankering van dienststukken	fr.	5,000
Telegrammen		10,000
Telefoongesprekken		180,000
Vervoer		20,000

Kredieten aangevraagd voor 1948 .	fr.	215,000	»
Kredieten verleend voor 1947 . . .		966,799	»
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .		1,012,894	»

Vermindering voortkomend uit het feit dat voor 1947 een krediet ingeschreven werd van 689,299 frank, om aan het Postbeheer het vervoer der dienststukken te betalen.

7-3. Werken en leveringen, enz.

Ministeriële woning	fr.	40,000
Hoofdbestuur :		
Onderhoud lokalen	fr.	128,000
Onderhoud materieel		106,000
Onderhoud mobilier		25,000
Huur blusapparaten		2,000
		261,000

Kredieten aangevraagd voor 1948 .	fr.	301,000	»
Kredieten verleend voor 1947 . . .		201,500	»
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .		170,000	»

Vermeerdering voortkomend uit de verhoging der prijzen voor het onderhoud der lokalen en uit het ten laste nemen van de onderhoudskosten der ministeriële woning.

7-4. Aankoop van publicaties, enz.

Dagbladen	fr.	25,000
Publicaties		16,000
Inbinden		3,000

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	44,000 »
Crédits alloués pour 1947	41,000 »
Dépenses probables pour 1946 . . .	60,000 »

Augmentation résultant du relèvement des prix des journaux.

7-5. Autres fournitures de bureau, etc.

Réparation de machines de bureau . . . fr.	3,000
Entretien de machines de bureau	4,000
Autres fournitures de bureau	5,000

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	12,000 »
Crédits alloués pour 1947	15,500 »
Dépenses probables pour 1946	16,000 »

Art. 8. — Dépenses d'équipement et de renouvellement.

8-2. Achat de voitures automobiles.

Cabinet :

Crédits sollicités pour 1948	—
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946 . . . fr.	312,500 »

Art. 10. — Dépenses afférentes aux déplacements.

10-2. Titres de transport (avion).

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	60,000 »
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Augmentation résultant du fait que ce crédit a été prévu, pour l'exercice 1947 dans le budget des dépenses résultant de la guerre.

10-3. Indemnités kilométriques, etc.

Voiture du Ministre :

21,600 km à fr. 4.50 = 97,200 francs.
Arrondi à 98,000 francs.

Voiture du Secrétaire Général :

18,000 km à fr. 3.70 = 66,600 francs.
Arrondi à 67,000 francs.

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	165,000 »
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Application de l'arrêté du Régent du 9 mars 1947 relatif à l'utilisation de voitures automobiles personnelles.

10-4. Dépenses des voitures, etc.

Cabinet du Ministre :

Crédits sollicités pour 1948 . . . fr.	125,000 »
Crédits alloués pour 1947	180,000 »
Dépenses probables pour 1946	143,900 »

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	44,000 »
Kredieten verleend voor 1947	41,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	60,000 »

Vermeerdering voortspruitende uit de verhoging van de prijs der dagbladen.

7-5. Andere bureelbenodigdheden, enz.

Reparaties van bureelmachines fr.	3,000
Onderhoud van bureelmachines	4,000
Andere bureelbenodigdheden	5,000

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	12,000 »
Kredieten verleend voor 1947	15,500 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	16,000 »

Art. 8. — Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.

8-2. Aankoop van autorijtuigen.

Kabinet :

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	—
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	312,500

Art. 10. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

10-2. Reisbewijzen (vliegtuig).

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	60,000
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Vermeerdering voortspruitend uit het feit dat dit krediet, voor het dienstjaar 1947, ingeschreven werd in de Begroting der uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

10-3. Kilometervergoeding, enz.

Auto van de Minister :

21,600 km. aan fr. 4.50 = 97,200 frank.
Afgerond tot 98,000 frank.

Auto van de Secretaris Generaal :

18,000 km aan fr. 3.70 = 66,600 frank.
Afgerond tot 67,000 frank.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	165,000 »
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Toepassing van het besluit van de Regent van 9 Maart 1947 betreffende het gebruik van persoonlijke autorijtuigen.

10-4. Uitgaven voor de wagens, enz.

Kabinet van de Minister :

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	125,000 »
Kredieten verleend voor 1947	180,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	143,900 »

Diminution résultant de la suppression des voitures à l'usage du Ministre et du Cabinet de coordination.

10-6. Frais de route et de séjour, etc.

La somme inscrite sous cette rubrique est destinée à rembourser les frais supportés par des fonctionnaires sédentaires qui sont appelés à effectuer accidentellement des déplacements nécessités par les exigences du service.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	12,000 »
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Augmentation résultant du fait que ce crédit a été prévu pour l'exercice 1947, dans le budget des dépenses résultant de la guerre.

10-7. Missions à l'étranger, etc.

Etant donné que le nombre des missions et l'objet de celles-ci seront fonction de la situation alimentaire mondiale, il s'avère impossible de prévoir dès à présent celles qui seront effectuées en 1948.

Crédits sollicités pour 1948 fr.	120,000 »
Crédits alloués pour 1947	—
Dépenses probables pour 1946	—

Augmentation résultant du fait que ce crédit a été prévu pour l'exercice 1947, dans le budget des dépenses résultant de la guerre.

Vermindering voortvloeiend uit de afschaffing van de autos ten dienste van de Minister en van het Kabinet van Coordinatie.

10-6. Reis en verblijfkosten.

De som vermeld onder deze rubriek is bestemd om aan de zittende agenten, die geroepen zijn zich soms te verplaatsen naar vereiste van de dienst, de door hen gedragen kosten terug te betalen.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	12,000 »
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Vermeerdering voortvloeiend uit het feit dat dit krediet, voor het dienstjaar 1947, ingeschreven werd in de Begroting der uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

10-7. Opdrachten naar het buitenland, enz.

Aangezien het aantal opdrachten en het voorwerp ervan zullen afhangen van de internationale voedingstoestand, blijkt het onmogelijk van nu af aan deze te voorzien welke zullen uitgevoerd worden in 1948.

Kredieten aangevraagd voor 1948 . fr.	120,000 »
Kredieten verleend voor 1947	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 .	—

Vermeerdering voortvloeiend uit het feit dat dit krediet, voor het dienstjaar 1947, ingeschreven werd in de Begroting der uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

II. — SECTION « IMPORTATIONS ».

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION.

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. — Section Importations.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles . . .	250,000	725,000	—
Mission de :			
Washington . .	—	—	—
Londres . . .	—	—	—
Buenos-Ayres .	—	—	—
Montréal . . .	—	—	—
Lisbonne . . .	—	—	—
Copenhague . .	—	—	—
Madrid . . .	—	—	—
Total	250,000	725,000	—

Cabinet :

Composition en 1948	Indemnité	Traitement
1 attaché de Cabinet	20,250	—
2 secrétaires	21,600	—
2 huissiers	21,600	57,250
2 dactylos	24,300	105,000
	87,750	162,250
	250,000	

Art. 4. — Rémunérations du personnel des services temporaires.

4-1. Agents définitifs détachés.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles . . .	233,000	233,000	—
Mission de :			
Washington . .	90,000	90,000	—
Londres . . .	180,000	180,000	—
Buenos-Ayres .	120,000	120,000	—
Montréal . . .	—	—	—
Lisbonne . . .	—	—	—
Copenhague . .	—	—	—
Madrid . . .	—	—	—
Total	623,000	623,000	—

II. — SECTIE « INVOER ».

EERSTE HOOFDSTUK.

BESTUURSUITGAVEN.

Art. 2. — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. — Sectie Invoer.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel . . .	250,000	725,000	—
Zending te :			
Washington . .	—	—	—
Londen . . .	—	—	—
Buenos-Ayres .	—	—	—
Montréal . . .	—	—	—
Lissabon . . .	—	—	—
Kopenhagen . .	—	—	—
Madrid . . .	—	—	—
Totaal	250,000	725,000	—

Kabinet :

Samenstelling in 1948	Vergoeding	Wedde
1 Kabinet attaché	20,250	—
2 secretarissen	21,600	—
2 deurwaarders	21,600	57,250
2 typisten	24,300	105,000
	87,750	162,250
	250,000	

Art. 4. — Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.

4-1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel . . .	233,000	233,000	—
Zending te :			
Washington . .	90,000	90,000	—
Londen . . .	180,000	180,000	—
Buenos-Ayres .	120,000	120,000	—
Montréal . . .	—	—	—
Lissabon . . .	—	—	—
Kopenhagen . .	—	—	—
Madrid . . .	—	—	—
Totaal	623,000	623,000	—

Pour 1948.			
Service.	Groupe	Nombre	Montant
Bruxelles :			
	X	1	163,000
	IV	1	70,000
			233,000
Missions.			
Washington :			
	VIII ..	1	90,000
			90,000
Londres :			
	VIII ..	1	90,000
	VI	2	90,000
			180,000
Buenos-Ayres :			
	X	1	120,000
			120,000
			623,000

Pour les agents définitifs, l'effectif de 1947 est maintenu en 1948.

4-2. Agents temporaires.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles . . .	16,767,000	18,317,000	—
Mission de :			
Washington . . .	12,810,000	20,385,000	—
Londres	2,770,000	3,249,000	—
Buenos-Ayres . .	2,630,000	2,301,000	—
Montréal	2,300,000	2,337,000	—
Lisbonne	—	100,000	—
Copenhague . . .	—	59,000	—
Madrid	—	—	—
Total	37,277,000	46,748,000	—

Pour 1948.		
Service.	Groupe	Montant
Bruxelles :		
	X	986,724
	VIII	971,400
	VII	330,240
	VI	1,384,344
	V	1,163,184
	IV	1,628,916
	III	6,355,196
	II	1,919,532
	I	2,027,464
		252
		16,767,000

La réduction de 1,600,000 francs environ par rapport à 1947, se traduit par une diminution de 20 agents. En effet, de 272 qu'il y a en 1947 on ne prévoit que 252 pour 1948.

Voor 1948.			
Dienst.	Groep	Aantal personen	Bedrag
Brussel :			
	X	1	163,000
	IV	1	70,000
			233,000
Zendingen.			
Washington :			
	VIII ..	1	90,000
			90,000
Londen :			
	VIII ..	1	90,000
	VI	2	90,000
			180,000
Buenos-Ayres :			
	X	1	120,000
			120,000
			623,000

Voor de vastaangestelde agenten is hetzelfde aantal personen voorzien zoals in 1947.

4-2. Tijdelijke bedienden.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel	16,767,000	18,317,000	—
Zending te :			
Washington . . .	12,810,000	20,385,000	—
Londen	2,770,000	3,249,000	—
Buenos-Ayres . .	2,630,000	2,301,000	—
Montréal	2,300,000	2,337,000	—
Lissabon	—	100,000	—
Kopenhagen . . .	—	59,000	—
Madrid	—	—	—
Total	37,277,000	46,748,000	—

Voor 1948.		
Dienst.	Groep	Bedrag
Brussel :		
	X	986,724
	VIII	971,400
	VII	330,240
	VI	1,384,344
	V	1,163,184
	IV	1,628,916
	III	6,355,196
	II	1,919,532
	I	2,027,464
		252
		16,767,000

De inkringing van omtrent 1,600,000 frank op het cijfer van 1947 komt door een vermindering van 20 bedienden. Inderdaad, van 272 in 1947 zijn er slechts 252 voorzien voor 1948.

Groupe	Nombre	Montant
<i>Missions.</i>		
Washington :		
X	3	372,000
VIII	6	528,000
VI	3	410,000
IV	12	2,000,000
III	61	8,400,000
I	12	1,100,000
	97	12,810,000

Une réduction massive du personnel est prévue. Le nombre des agents temporaires de 180, qui est la moyenne pour 1947, sera ramené à 97 en 1948.

Groupe	Nombre	Montant
Londres :		
X	1	175,000
VIII	2	225,000
VI	13	800,000
IV	2	125,000
III	14	650,000
II	5	195,000
I	13	600,000
	50	2,770,000

Une diminution très sensible a été envisagée. Le chiffre de 99 agents en 1947 est ramené à 50 pour 1948.

Groupe	Nombre	Montant
Buenos-Ayres :		
X	2	288,000
VI	3	630,000
IV	4	350,000
III	8	860,000
II	2	142,000
I	5	360,000
	24	2,630,000

L'effectif pour 1948 est le même qu'en 1947, l'activité de cette mission ne permettant pas d'envisager une réduction du personnel en 1948.

Groupe	Nombre	Montant
Montréal :		
X	2	850,000
VI	1	275,000
IV	2	185,000
III	4	425,000
II	4	375,000
I	2	190,000
	15	2,300,000

L'effectif moyen de 1947 qui est de 21 agents, est réduit à 15 pour 1948.

Groep	Aantal personen	Bedrag
<i>Zendingen.</i>		
Washington :		
X	3	372,000
VIII	6	528,000
VI	3	410,000
IV	12	2,000,000
III	61	8,400,000
I	12	1,100,000
	97	12,810,000

Een grote vermindering van personeel is hier voorzien. Het aantal bedienden welke in 1947 gemiddeld 180 is, wordt teruggebracht op 97 in 1948.

Groep	Aantal personen	Bedrag
Londen :		
X	1	175,000
VIII	2	225,000
VI	13	800,000
IV	2	125,000
III	14	650,000
II	5	195,000
I	13	600,000
	50	2,770,000

Een zeer belangrijke vermindering werd hier voorzien. Het cijfer van 99 in betrekking in 1947 wordt gebracht op 50 in 1948.

Groep	Aantal personen	Bedrag
Buenos-Ayres :		
X	2	288,000
VI	3	630,000
IV	4	350,000
III	8	860,000
II	2	142,000
I	5	360,000
	24	2,630,000

Het effectief van 1947 wordt behouden in 1948. De bedrijvigheid dezer zending laat niet toe een vermindering van het personeel te voorzien.

Groep	Aantal personen	Bedrag
Montréal :		
X	2	850,000
VI	1	275,000
IV	2	185,000
III	4	425,000
II	4	375,000
I	2	190,000
	15	2,300,000

Het gemiddelde effectief van 1947 welke 21 bedienden is, wordt gebracht op 15 voor 1948.

Art. 5. — Allocations et indemnités diverses.

5-2. Honoraires des avocats et des médecins, etc.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central et Missions à l'étranger	25,000	—	—

5-6. Indemnités de changement de résidence.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central et Missions à l'étranger	45,000	—	—

5-7. Indemnités pour frais de gestion, etc.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles . . .	—	—	—
Mission de :			
Washington . . .	—	—	—
Londres	30,000	—	—
Buenos-Ayres . .	—	—	—
Montréal	—	—	—
Lisbonne	—	—	—
Copenhague . . .	—	—	—
Madrid	—	—	—
Total	30,000	—	—

5-8. Autres indemnités.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles . . .	—	—	—
Mission de :			
Washington . . .	6,900,000	11,025,000	—
Londres	4,160,000	4,571,000	—
Buenos-Ayres . .	1,500,000	1,346,000	—
Montréal	450,000	519,000	—
Lisbonne	—	201,000	—
Copenhague . . .	—	117,000	—
Madrid	—	—	—
Total	13,010,000	17,779,000	—

Ces indemnités dites de « poste » sont accordées à raison du coût de la vie dans les pays étrangers et du standing inhérent aux fonctions. Une diminution de ces dépenses a été envisagée pour 1948 comme conséquence de la diminution du personnel par rapport à 1947.

Art. 5. — Allerhande toelagen en vergoedingen.

5-2. Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst en Zendingen in het buitenland	25,000	—	—

5-6. Vergoedingen wegens standplaatsveranderingen.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst en Zendingen in het buitenland	45,000	—	—

5-7. Vergoedingen voor beheerkosten, enz.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel	—	—	—
Zending te :			
Washington . . .	—	—	—
Londen	30,000	—	—
Buenos-Ayres . .	—	—	—
Montréal	—	—	—
Lissabon	—	—	—
Kopenhagen . . .	—	—	—
Madrid	—	—	—
Totaal	30,000	—	—

5-8. Andere vergoedingen.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel	—	—	—
Zending te :			
Washington . . .	6,900,000	11,025,000	—
Londen	4,160,000	4,571,000	—
Buenos-Ayres . .	1,500,000	1,346,000	—
Montréal	450,000	519,000	—
Lissabon	—	201,000	—
Kopenhagen . . .	—	117,000	—
Madrid	—	—	—
Totaal	13,010,000	17,779,000	—

Deze vergoedingen « standplaatsvergoedingen » genoemd, worden toegekend uit hoofde der levensduur in sommige landen en om reden van met de functies verband houdende standing. Een vermindering ten overstaan van 1947 dezer uitgaven is voorzien voor 1948 ingevolge de vermindering van personeel.

Art. 6. — Allocations et dépenses de service social, etc.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central et Missions à l'étranger	100,000	100,000	—

Art. 7. — Dépenses d'entretien et de consommation.

7-1. Eclairage, chauffage, service des eaux, loyer, impositions et toutes dépenses de même nature, etc.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles	200,000	375,000	242,455
Mission de :			
Washington	1,247,000	2,564,000	2,287,866
Londres	208,000	470,000	623,092
Buenos-Ayres	335,000	260,000	23,734
Montréal	335,000	301,000	197,629
Lisbonne	—	96,000	27,976
Copenhague	—	34,000	17,023
Madrid	—	—	68,611
Total	2,325,000	4,100,000	3,488,386

Pour 1948.

Service.

Bruxelles :

Eclairage	105,000
Chauffage	68,900
Eau	15,000
Loyer	—
Autres dépenses connexes	11,100
	200,000

Missions.

Washington :

Eclairage	94,000
Chauffage	165,150
Eau	22,000
Loyer	960,000
Autres dépenses connexes	5,850
	1,247,000

Londres :

Eclairage	60,000
Chauffage	55,000
Eau	4,500
Loyer	83,000
Autres dépenses connexes	5,500
	208,000

Buenos-Ayres :

Eclairage	20,000
Chauffage	—
Eau	10,500
Loyer	300,000
Autres dépenses connexes	4,500
	335,000

Art. 6. — Toelagen en uitgaven van maatschappelijke dienstbetoon, enz.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst en Zendingen in het buitenland	100,000	100,000	—

Art. 7. — Kosten voor onderhoud en verbruik.

7-1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huurgelden, belastingen en alle verbruiksuitgaven van dezelfde aard, enz.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale Dienst :			
Brussel	200,000	375,000	242,455
Zending te :			
Washington	1,247,000	2,564,000	2,287,866
Londen	208,000	470,000	623,092
Buenos-Ayres	335,000	260,000	23,734
Montréal	335,000	301,000	197,629
Lissabon	—	96,000	27,976
Kopenhagen	—	34,000	17,023
Madrid	—	—	68,611
Totaal	2,325,000	4,100,000	3,488,386

Voor 1948.

Dienst.

Brussel :

Verlichting	105,000
Verwarming	68,900
Waterdienst	15,000
Huur	—
Andere uitgaven van gelijken aard	11,100
	200,000

Zendingen.

Washington :

Verlichting	94,000
Verwarming	165,150
Waterdienst	22,000
Huur	960,000
Andere uitgaven van gelijken aard	5,850
	1,247,000

Londen :

Verlichting	60,000
Verwarming	55,000
Waterdienst	4,500
Huur	83,000
Andere uitgaven van gelijken aard	5,500
	208,000

Buenos-Ayres :

Verlichting	20,000
Verwarming	—
Waterdienst	10,500
Huur	300,000
Andere uitgaven van gelijken aard	4,500
	335,000

Montréal :

Eclairage	40,000
Chauffage	20,000
Eau	40,000
Loyer	225,000
Autres dépenses connexes	10,000
	<u>335,000</u>

A noter la suppression de Lisbonne et Copenhague; cette constatation vaut également pour les autres rubriques.

Pour le Service central de Bruxelles ainsi que pour les Missions de Washington, Londres et Buenos-Ayres, il a été prévu une diminution de ces dépenses, suite à la diminution du personnel ou l'évacuation de certains locaux.

La Mission de Montréal marque une certaine augmentation due à une augmentation du loyer et du tarif de l'eau.

7-2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transport et toutes dépenses de même nature, etc.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles	1,900,000	2,250,000	3,458,525
Mission de :			
Washington	3,000,000	3,725,000	6,785,833
Londres	770,000	1,020,000	2,260,152
Buenos-Ayres	1,325,000	1,950,000	1,881,816
Montréal	680,000	1,430,000	1,031,440
Lisbonne	—	50,000	359,091
Copenhague	—	125,000	159,054
Madrid	—	—	73,461
Total	7,675,000	10,550,000	16,009,372

Pour 1948.

Service.

Bruxelles :

Correspondance	336,000
Télégrammes	804,000
Téléphones	730,000
Transport et autres dépenses de même nature	30,000
	<u>1,900,000</u>

Missions.

Washington :

Correspondance	540,000
Télégrammes	1,080,000
Téléphones	1,280,000
Transport et autres dépenses de même nature	100,000
	<u>3,000,000</u>

Londres :

Correspondance	150,000
Télégrammes	370,000
Téléphones	230,000
Transport et autres dépenses de même nature	20,000
	<u>770,000</u>

Montréal :

Verlichting	40,000
Verwarming	20,000
Waterdienst	40,000
Huur	225,000
Andere uitgaven van gelijken aard.	10,000
	<u>335,000</u>

Lissabon en Copenhague worden afgeschaft; deze opmerking geldt ook voor de andere artikelen.

Voor de Centrale Dienst te Brussel alsook de zendingen te Washington, Londen en Buenos-Ayres, wordt een inkrimping dezer uitgaven voorzien; dit ingevolge vermindering van personeel en ontruiming van zekere lokalen.

Voor de zending van Montréal is een zekere verhoging dezer kosten te voorzien, ingevolge een verhoging der huishuur en prijs van het water.

7-2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard, enz.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale Dienst			
Brussel	1,900,000	2,250,000	3,458,525
Zending te :			
Washington	3,000,000	3,725,000	6,785,833
Londen	770,000	1,020,000	2,260,152
Buenos-Ayres	1,325,000	1,950,000	1,881,816
Montréal	680,000	1,430,000	1,031,440
Lissabon	—	50,000	359,091
Kopenhagen	—	125,000	159,054
Madrid	—	—	73,461
Totaal	7,675,000	10,550,000	16,009,372

Voor 1948.

Dienst.

Brussel :

Briefwisseling	336,000
Telegram	804,000
Telefoon	730,000
Vervoer en andere kosten van gelijken aard	30,000
	<u>1,900,000</u>

Zendingen.

Washington :

Briefwisseling	540,000
Telegram	1,080,000
Telefoon	1,280,000
Vervoer en andere kosten van gelijken aard	100,000
	<u>3,000,000</u>

Londen :

Briefwisseling	150,000
Telegram	370,000
Telefoon	230,000
Vervoer en andere kosten van gelijke aard	20,000
	<u>770,000</u>

Buenos-Ayres :

Correspondance	150,000
Télégrammes	375,000
Téléphones	775,000
Transport et autres dépenses de même nature	25,000
	<u>1,325,000</u>

Montréal :

Correspondance	187,000
Télégrammes	374,000
Téléphones	93,000
Transport et autres dépenses de même nature	26,000
	<u>680,000</u>

Il a été prévu une diminution de la dépense comme suite à une diminution de l'activité tant du Service central que des missions à l'étranger.

7-3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier, location de matériel et toutes dépenses de même nature:

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles . . .	500,000	450,000	849,087
Mission de :			
Washington . . .	370,000	300,000	461,969
Londres . . .	375,000	350,000	279,850
Buenos-Ayres . .	71,000	50,000	22,567
Montréal . . .	55,000	50,000	75,680
Lisbonne . . .	—	25,000	25,744
Copenhague . . .	—	25,000	7,968
Madrid . . .	—	—	26,762
Total	<u>1,371,000</u>	<u>1,250,000</u>	<u>1,749,627</u>

Pour 1948.

Service.

Bruxelles :

Entretien, location, matériel et mobilier	153,000
Travaux, fournitures et réparations	340,000
Toutes autres dépenses de même nature	7,000
	<u>500,000</u>

Missions.

Washington :

Entretien, location, matériel et mobilier	185,000
Travaux, fournitures et réparations	104,000
Toutes autres dépenses de même nature	81,000
	<u>370,000</u>

Buenos-Ayres :

Briefwisseling	150,000
Telegram	375,000
Telefoon	775,000
Vervoer en andere kosten van gelijke aard	25,000
	<u>1,325,000</u>

Montréal :

Briefwisseling	187,000
Telegram	374,000
Telefoon	93,000
Vervoer en andere kosten van gelijke aard	26,000
	<u>680,000</u>

Een inkrimping dezer uitgaven werd voorzien ingevolge een vermindering der aktiviteit zowel in de centrale dienst dan bij de zendingen in het buitenland.

7-3. Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair, huur van materieel en alle uitgaven van de zelfde aard.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel	500,000	450,000	849,087
Zending te :			
Washington . . .	370,000	300,000	461,969
Londen . . .	375,000	350,000	279,850
Buenos-Ayres . .	71,000	50,000	22,567
Montréal . . .	55,000	50,000	75,680
Lissabon . . .	—	25,000	25,744
Kopenhagen . . .	—	25,000	7,968
Madrid . . .	—	—	26,762
Totaal	<u>1,371,000</u>	<u>1,250,000</u>	<u>1,749,627</u>

Voor 1948.

Dienst.

Brussel :

Onderhoud, huur van meubilair en materieel	153,000
Werken, leveringen en herstellingen	340,000
Alle andere uitgaven van gelijken aard	7,000
	<u>500,000</u>

Zendingen.

Washington :

Onderhoud, huur van meubilair en materieel	185,000
Werken, leveringen en herstellingen	104,000
Alle andere uitgaven van gelijken aard	81,000
	<u>370,000</u>

Londres :

Entretien, location, matériel et mobilier	70,875	
Travaux, fournitures et réparations	253,500	
Toutes autres dépenses de même nature	50,625	
		375,000

Buenos-Ayres :

Entretien, location, matériel et mobilier	35,800	
Travaux, fournitures et réparations	20,100	
Toutes autres dépenses de même nature	15,100	
		71,000

Montréal :

Entretien, location, matériel et mobilier	27,640	
Travaux, fournitures et réparations	16,080	
Toutes autres dépenses de même nature	11,280	
		55,000

Il y a lieu de prévoir une augmentation des dépenses pour 1948, due à la hausse des prix des fournitures et du coût des travaux d'entretien des locaux.

7-4. Achat de publications, abonnements aux journaux.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles . . .	70,000	45,000	74,851
Mission de :			
Washington . .	43,000	70,000	57,817
Londres . . .	20,000	45,000	32,927
Buenos-Ayres .	34,000	12,500	17,153
Montréal . . .	15,000	17,500	15,115
Lisbonne . . .	—	5,000	1,337
Copenhague . .	—	5,000	—
Madrid . . .	—	—	2,384
Total	182,000	200,000	201,584

Pour 1948.

Service.

Bruxelles :

Publications, revues, périodiques .	15,000	
Abonnements journaux	55,000	
		70,000

Missions.

Washington :

Publications, revues, périodiques .	25,800	
Abonnements journaux	17,200	
		43,000

Londres :

Publications, revues, périodiques .	5,000	
Abonnements journaux	15,000	
		20,000

Londen :

Onderhoud, huur van meubilair en materieel	70,875	
Werken, leveringen en herstellingen	253,500	
Alle andere uitgaven van gelijken aard	50,625	
		375,000

Buenos-Ayres :

Onderhoud, huur van meubilair en materieel	35,800	
Werken, leveringen en herstellingen	20,100	
Alle andere uitgaven van gelijken aard	15,100	
		71,000

Montréal :

Onderhoud, huur van meubilair en materieel	27,640	
Werken, leveringen en herstellingen	16,080	
Alle andere uitgaven van gelijken aard	11,280	
		55,000

Een verhoging dezer uitgaven is te voorzien voor 1948, tengevolge van een stijging der prijzen voor leveringen en voor onderhoud der lokalen.

7-5. Aankoop van publicaties, dagbladenabonnementen.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel	70,000	45,000	74,851
Zending te :			
Washington . .	43,000	70,000	57,817
Londen	20,000	45,000	32,927
Buenos-Ayres .	34,000	12,500	17,153
Montréal . . .	15,000	17,500	15,115
Lissabon . . .	—	5,000	1,337
Kopenhagen . .	—	5,000	—
Madrid	—	—	2,384
Totaal	182,000	200,000	201,584

Voor 1948.

Dienst.

Brussel :

Publicaties, tijdschriften	15,000	
Abonnementen aan dagbladen . . .	55,000	
		70,000

Zendingen.

Washington :

Publicaties, tijdschriften	25,800	
Abonnementen aan dagbladen . . .	17,200	
		43,000

Londen :

Publicaties, tijdschriften	5,000	
Abonnementen aan dagbladen . . .	15,000	
		20,000

Buenos-Ayres :

Publications, revues, périodiques .	18,400	
Abonnements journaux	15,600	
		34,000

Montréal :

Publications, revues, périodiques .	8,000	
Abonnements journaux	7,000	
		15,000

Diminution en raison de la réduction des activités ou de la suppression de missions à l'étranger. Par contre pour Bruxelles il faut prévoir que momentanément elle devra suppléer au manque de renseignements de la part des missions étrangères, que de ce fait la documentation des services centraux devra être plus poussée, ce qui occasionnera une augmentation de la dépense qui sera encore accentuée par l'augmentation du coût des imprimés. Pour Buenos-Ayres une activité plus grande demandera également un service de documentation mieux renseigné.

7-5. Autres fournitures de bureau, photos, films, dessins, documents de propagande, etc.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles	285,000	300,000	784,071
Mission de :			
Washington	1,054,000	1,550,000	1,483,319
Londres	270,000	450,000	523,613
Buenos-Ayres	100,000	125,000	78,135
Montréal	95,000	125,000	128,517
Lisbonne	—	50,000	33,228
Copenhague	—	50,000	7,075
Madrid	—	—	14,093
Total	1,804,000	2,650,000	3,052,051

Pour 1948.

Service.

Bruxelles :

Autres fournitures de bureau . . .	145,000	
Photos, films, dessins	80,000	
Autres documents	60,000	
		285,000

Missions.

Washington :

Autres fournitures de bureau . . .	850,000	
Photos, films, dessins	165,000	
Autres documents	39,000	
		1,054,000

Londres :

Autres fournitures de bureau . . .	160,000	
Photos, films, dessins	70,000	
Autres documents	40,000	
		270,000

Buenos-Ayres :

Publicaties, tijdschriften	18,400	
Abonnementen aan dagbladen	15,600	
		34,000

Montréal :

Publicaties, tijdschriften	8,000	
Abonnementen aan dagbladen	7,000	
		15,000

Inkrimping ingevolge vermindering van activiteit of afschaffing van zendingen in het buitenland. Voor de diensten te Brussel dient integendeel voorzien dat deze zullen moeten tussenkomen daar waar de inlichtingen van het buitenland zullen ontbreken, ingevolge afschaffing van zekere zendingen, dat dientengevolge de documentatie te Brussel meer uitgebreid zal moeten zijn hetgeen dus de kosten zal verhogen, zonder uit het oog te verliezen dat op de prijzen van het drukwerk een stijging dient voorzien. Voor Buenos-Ayres moet ook voorzien worden dat een grote bedrijvigheid een beter voorziene documentatie-dienst vergt.

7-5. Andere bureelbenodigdheden, fotos, films, tekeningen, propaganda documentatie, enz.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel	285,000	300,000	784,071
Zending te :			
Washington	1,054,000	1,550,000	1,483,319
Londen	270,000	450,000	523,613
Buenos-Ayres	100,000	125,000	78,135
Montréal	95,000	125,000	128,517
Lissabon	—	50,000	33,228
Kopenhagen	—	50,000	7,075
Madrid	—	—	14,093
Totaal	1,804,000	2,650,000	3,052,051

Voor 1948.

Dienst.

Brussel :

Andere bureelbenodigdheden . . .	145,000	
Fotos, films, tekeningen	80,000	
Andere documenten	60,000	
		285,000

Zendingen.

Washington :

Andere bureelbenodigdheden . . .	850,000	
Fotos, films, tekeningen	165,000	
Andere documenten	39,000	
		1,054,000

Londen :

Andere bureelbenodigdheden . . .	160,000	
Fotos, films, tekeningen	70,000	
Andere documenten	40,000	
		270,000

Buenos-Ayres :

Autres fournitures de bureau . . .	55,000	
Photos, films, dessins	30,000	
Autres documents	15,000	
		100,000

Montréal :

Autres fournitures de bureau . . .	55,000	
Photos, films, dessins	30,000	
Autres documents	10,000	
		95,000

Une diminution des dépenses a été envisagée, suite à une diminution d'activité et l'utilisation des stocks de fournitures de 1947 restant disponibles.

Art. 8. — Dépenses d'équipement et de renouvellement.

8-1. Travaux et fournitures pour équipement des locaux, etc.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles	40,000	35,000	1,389,342
Mission de :			
Washington	145,000	120,000	1,424,828
Londres	2,000	5,000	729,285
Buenos-Ayres	140,000	110,000	115,436
Montréal	150,000	120,000	35,763
Lisbonne	—	5,000	7,988
Copenhague	—	5,000	4,776
Madrid	—	—	4,703
Total	477,000	400,000	3,712,121

Il n'est prévu aucune installation nouvelle de personnel entraînant des acquisitions nouvelles de mobilier. Il a été admis toutefois que d'une façon quasi-générale l'usure du matériel dans les missions à l'étranger nécessitera des renouvellements et rééquipements en matériel. Il a été tenu compte également de la hausse des prix à prévoir en 1948.

8-3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles	35,000	2,500	88,290
Mission de :			
Washington	50,000	30,000	493,953
Londres	30,000	30,000	57,653
Buenos-Ayres	18,000	35,000	21,325
Montréal	10,000	2,500	21,817
Lisbonne	—	—	9,157
Copenhague	—	—	251
Madrid	—	—	2,292
Total	143,000	100,000	694,738

Toutes dépenses pour installations nouvelles ont été exclues. Il a été prévu que l'évacuation de certains locaux donnera lieu à des frais de remise en état. Ici encore l'augmentation des prix est intervenue pour donner dans certains cas des dépenses plus élevées qu'en 1947.

Buenos-Ayres :

Andere bureelbenodigdheden . . .	55,000	
Fotos, films, tekeningen	30,000	
Andere documenten	15,000	
		100,000

Montréal :

Andere bureelbenodigdheden . . .	55,000	
Fotos, films, tekeningen	30,000	
Andere documenten	10,000	
		95,000

Een inkrimping der uitgaven werd hier aangenomen ingezien vermindering van bedrijvigheid en gebruik van een stock bureelbenodigdheden overgebleven van 1947.

Art. 8. — Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.

8-1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, enz.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel	40,000	35,000	1,389,342
Zendingen te :			
Washington	145,000	120,000	1,424,828
Londen	2,000	5,000	729,285
Buenos-Ayres	140,000	110,000	115,436
Montréal	150,000	120,000	35,763
Lissabon	—	5,000	7,988
Kopenhagen	—	5,000	4,776
Madrid	—	—	4,703
Totaal	477,000	400,000	3,712,121

Geen enkele nieuwe inrichting van personeel met aanschaffing van meubilair werd voorzien. Er werd niettemin aangenomen dat de slijtage op het materieel in de zendingen noodzakelijkerwijze vernieuwingen en herinrichting van materieel zou daarstellen. Er werd ook rekening gehouden met de te voorzien stijging der prijzen in 1948.

8-3. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel	35,000	2,500	88,290
Zendingen te :			
Washington	50,000	30,000	493,953
Londen	30,000	30,000	57,653
Buenos-Ayres	18,000	35,000	21,325
Montréal	10,000	2,500	21,817
Lissabon	—	—	9,157
Kopenhagen	—	—	251
Madrid	—	—	2,292
Totaal	143,000	100,000	694,738

Alle uitgaven voor nieuwe inrichtingen werden uitgesloten. Er werd voorzien dat het ontruimen van zekere lokalen kosten van in order brengen zou daarstellen. Verder werd hier ook nog rekening gehouden met de stijging der prijzen.

Art. 10. — Dépenses afférentes aux déplacements.

10-3. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle, etc.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles . . .	126,000	—	—
Mission de :			
Washington . . .	—	—	—
Londres . . .	—	—	—
Buenos-Ayres . . .	—	—	—
Montréal . . .	—	—	—
Lisbonne . . .	—	—	—
Copenhague . . .	—	—	—
Madrid . . .	—	—	—
Total	126,000	—	—

Pour 1948.

Service.

Bruxelles :

Prévisions pour indemnité de fr. 3.70 au kilomètre sur
base de 118 km. par jour, soit sur 288 jours,
33,984 km. 126,000

10-5. Dépenses de voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles . . .	274,000	120,000	—
Mission de :			
Washington . . .	—	—	—
Londres . . .	—	—	—
Buenos-Ayres . . .	—	—	—
Montréal . . .	—	—	—
Lisbonne . . .	—	—	—
Copenhague . . .	—	—	—
Madrid . . .	—	—	—
Total	274,000	120,000	—

Pour 1948.

Service.

Bruxelles :

Utilisation de 4 voitures de l'Etat, soit 68,500 francs
par voiture.

Il a été tenu compte d'une augmentation très importante de l'utilisation des voitures, laquelle provoque non seulement une augmentation des frais de carburant mais aussi des frais d'entretien et de réparation.

Art. 10. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

10-3. Kilometervergoedingen voor het gebruik van een eigen wagen, enz.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel . . .	126,000	—	—
Zending te :			
Washington . . .	—	—	—
Londen . . .	—	—	—
Buenos-Ayres . . .	—	—	—
Montréal . . .	—	—	—
Lissabon . . .	—	—	—
Kopenhagen . . .	—	—	—
Madrid . . .	—	—	—
Totaal	126,000	—	—

Voor 1948.

Dienst.

Brussel :

Vooruitzicht voor een vergoeding van fr. 3.70 par
kilometer op basis 118 km. per dag, zij op
288 dagen, 33,984 km. 126,000

10-5. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de diensten van het Departement.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel . . .	274,000	120,000	—
Zending te :			
Washington . . .	—	—	—
Londen . . .	—	—	—
Buenos-Ayres . . .	—	—	—
Montréal . . .	—	—	—
Lissabon . . .	—	—	—
Kopenhagen . . .	—	—	—
Madrid . . .	—	—	—
Totaal	274,000	120,000	—

Voor 1948.

Dienst.

Brussel :

Voor verbruik van 4 Staatsrijtuigen, zij 68,500 frank
per rijtuig.

Er werd rekening gehouden met een intensief gebruik der rijtuigen, en als gevolg hiervan niet alleen een verhoging van brandstof, maar ook een verhoging van onderhoud en herstellingskosten.

10-6. Frais de route et de séjour.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles	100,000	180,000	205,200
Mission de :			
Washington	400,000	230,000	637,000
Londres	44,000	105,000	296,000
Buenos-Ayres . . .	80,000	104,000	254,000
Montréal	120,000	105,000	200,949
Lisbonne	—	5,000	33,326
Copenhague	—	66,000	60,900
Madrid	—	—	30,250
Total	744,000	795,000	1,717,625

Cette rubrique couvre les frais de transport et de séjour à l'intérieur du pays où se trouve la mission. Le total marque un recul par rapport à 1947; il y a toutefois une augmentation à prévoir pour certaines missions, telles Washington, Montréal, en vue de déplacements plus fréquents et à longues distances. Les autres missions, Bruxelles, Londres, Buenos-Ayres envisagent une diminution par rapport à 1947.

10-7. Mission à l'étranger (y compris les primes d'assurances, etc.).

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles	270,000	60,000	46,007
Mission de :			
Washington	900,000	905,000	850,100
Londres	400,000	560,000	401,600
Buenos-Ayres . . .	300,000	226,000	200,500
Montréal	350,000	400,000	204,500
Lisbonne	—	34,000	120,170
Copenhague	—	10,000	177,470
Madrid	—	—	119,837
Total	2,220,000	2,195,000	2,120,184

Cette rubrique couvre les déplacements à destination des pays étrangers. Pour les missions à l'étranger, il a fallu prévoir des frais de transport assez élevés qui seront provoqués par des rapatriements à l'occasion du licenciement du personnel belge. Pour Bruxelles il y a lieu de prévoir des voyages d'inspection entraînant des frais de transport et des frais de séjour.

10-6. Reis- en verblijfkosten.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale Dienst :			
Brussel	100,000	180,000	205,200
Zending te :			
Washington	400,000	230,000	637,000
Londen	44,000	105,000	296,000
Buenos-Ayres . . .	80,000	104,000	254,000
Montréal	120,000	105,000	200,949
Lissabon	—	5,000	33,326
Kopenhagen	—	66,000	60,900
Madrid	—	—	30,250
Totaal	744,000	795,000	1,717,625

Dit artikel dekt de kosten van vervoer en verblijf in het land waar de zending verblijft. Er dient hier een vermindering aangestipt ten overstaan van 1947, ofschoon voor zekere zendingen zoals Washington, Montréal een verhoging dient voorzien ingevolge verplaatsingen op lange afstand. Voor de zendingen Brussel, Londen, Buenos-Ayres is er integendeel een vermindering te noteren ten overstaan van 1947.

10-7. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van verzekeringspremiën, enz.).

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale Dienst :			
Brussel	270,000	60,000	46,007
Zending te :			
Washington	900,000	905,000	850,100
Londen	400,000	560,000	401,600
Buenos-Ayres . . .	300,000	226,000	200,500
Montréal	350,000	400,000	204,500
Lissabon	—	34,000	120,170
Kopenhagen	—	10,000	177,470
Madrid	—	—	119,837
Totaal	2,220,000	2,195,000	2,120,184

Dit artikel voorziet de verplaatsing naar het buitenland. Voor de zendingen in het buitenland is er rekening gehouden met het feit dat de afdanking van personeel in zekere gevallen de kosten van terugreis naar het vaderland te weegbrengen en deze kosten tamelijk hoog lopen. Voor Brussel werden er inspectiereizen en de daaraan verbonden kosten van vervoer en verblijf voorzien.

10-8. Autres dépenses de transport.

a) Par avion.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles . . .	125,000	50,000	—
Mission de :			
Washington . . .	120,000	140,000	223,032
Londres . . .	50,000	65,000	240,013
Buenos-Ayres . .	100,000	80,000	60,199
Montréal . . .	40,000	65,000	50,348
Lisbonne . . .	—	—	23,000
Copenhague . . .	—	—	50,004
Madrid . . .	—	—	—
Total	435,000	400,000	646,596

Il a fallu prévoir des frais en vue des voyages d'inspection dont certains se feront par avion.

b) Frais tram, auto.

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles . . .	50,000	50,000	190,283
Mission de :			
Washington . . .	65,000	70,000	250,009
Londres . . .	20,000	20,000	100,328
Buenos-Ayres . .	30,000	30,000	160,218
Montréal . . .	30,000	30,000	57,000
Lisbonne . . .	—	5,000	25,000
Copenhague . . .	—	5,000	60,090
Madrid . . .	—	—	40,016
Total	195,000	210,000	882,944

La nécessité de faire des déplacements fréquents et rapides à l'intérieur des villes, exige que l'on ait recours à des moyens de locomotion rapides. De là un usage courant de trams, autos-taxis dans certaines villes étrangères, ce qui oblige de prévoir le montant de ces dépenses.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 13. — Subvention conventionnelle : Allocation destinée à couvrir la cotisation à l'« International Wheat Council ».

	Crédits sollicités pour 1948	Crédits alloués pour 1947	Dépenses probables pour 1946
Service central :			
Bruxelles . . .	100,000	—	—

Crédit destiné à couvrir la cotisation de la Belgique à l'organisme en question.

10-8. Andere vervoeruitgaven.

a) Per vliegtuig.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel	125,000	50,000	—
Zending te :			
Washington . . .	120,000	140,000	223,032
Londen . . .	50,000	65,000	240,013
Buenos-Ayres . .	100,000	80,000	60,199
Montréal . . .	40,000	65,000	50,348
Lissabon . . .	—	—	23,000
Kopenhagen . . .	—	—	50,004
Madrid . . .	—	—	—
Totaal	435,000	400,000	646,596

In 't vooruitzicht der inspectiereizen waarvan zekere per vliegtuig zullen gebeuren, werden deze kosten voorzien.

b) Kosten tram, auto.

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel	50,000	50,000	190,283
Zending te :			
Washington . . .	65,000	70,000	250,009
Londen . . .	20,000	20,000	100,328
Buenos-Ayres . .	30,000	30,000	160,218
Montréal . . .	30,000	30,000	57,000
Lissabon . . .	—	5,000	25,000
Kopenhagen . . .	—	5,000	60,090
Madrid . . .	—	—	40,016
Totaal	195,000	210,000	882,944

De noodzakelijkheid van snelle en menigvuldige verplaatsingen binnen de stad vergt het gebruik van snelle vervoermiddelen. Vandaar een courant gebruik van tram, taxi in zekere steden in het buitenland en de noodzakelijkheid deze kosten te voorzien.

HOOFDSTUK II.

SUBSIDIEN.

Art. 13. — Subsidie volgens overeenkomst : Toelage bestemd om de bijdrage te dekken bij het « International Wheat Council ».

	Kredieten aangevraagd voor 1948	Kredieten verleend voor 1947	Waarschijnlijke uitgaven voor 1946
Centrale dienst :			
Brussel	100,000	—	—

Krediet bestemd om de bijdrage van België in de kosten voor voornoemd organisme, te dekken.

42.

ANNEXES. — BIJLAGEN.

Annexe I.

Bijlage I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Section « Ravitaillement ».

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Sectie « Ravitaillering ».

Article — Artikel	DESIGNATION — AANDUIDING	Secrétariat général et Services généraux — Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten			Total par Groupe — Totaal per Groep	Total par article — Totaal per artikel
		Cadre	Effectif	Evaluation		
		Kader	Effectief	Raming		
	B. Services temporaires. — Tijdelijke Diensten.					
4-1	Agents définitifs détachés. — Vast aangestelde personeelsleden :					
	Groupe X. — Groep X	2	2	499,500	499,500	
	Allocations familiales. — Kindervergoeding			12,500	12,500	
		2	2	512,000		(1948) 512,000
						(1947) 578,670
						(1946) 437,500
4-2	Agents temporaires. — Tijdelijke personeel :					
	Groupe IX. — Groep IX	1	1	162,000	162,000	
	Groupe VII. — Groep VII	5	5	540,000	540,000	
	Groupe VI. — Groep VI	1	1	108,000	108,000	
	Groupe V. — Groep V	7	6	607,500	607,500	
	Groupe IV. — Groep IV	3	3	179,550	179,550	
	Groupe III. — Groep III	10	9	448,740	448,740	
	Groupe II. — Groep II	20	19	869,400	869,400	
	Groupe I. — Groep I	4	2	137,160	137,160	
		51	46	3,052,350	3,052,350	
	Augmentations de traitement. — Weddeverhoging.			128,980	128,980	
	Allocations et Sécurité Sociale (1). — Vergoedingen en Maatschappelijke Zekerheid (1)			422,670	422,670	
				3,604,000		(1948) 3,604,000
						(1947) 3,606,430
						(1946) 1,561,000

(1) Dont :

Allocation de foyer et de résidence	135,000
Indemnité de naissance	1,770
Allocation familiale	37,000
Cotisation de l'Etat-employeur par application de la loi sur les assurances sociales	248,900
	422,670

(1) Waarvan :

Haardgeld en verblijfvergoeding	135,000
Geboortevergoeding	1,770
Kinderbijslag	37,000
De bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van de wet op de maatschappelijke verzekeringen	248,900
	422,670

Annexe II.

Bijlage II.

Tableau du personnel des groupes X et IX.
Section « Ravitaillement ».

Tabel van het personeel der groepen X en IX.
Sectie « Ravitaillering ».

Article	DESIGNATION	Secrétariat général et Services généraux <i>Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten</i>			Total par nature d'emploi <i>Totaal per aardbetrekking</i>	AANDUIDING	Artikel
		Cadre	Effectif	Evaluation			
		Kader	Effectief	Raming			
	B. — Services temporaires.					B. — Tijdelijke Diensten.	
4-1	Agents définitifs :					Vastaangestelde bedienden :	4-1
	Groupe X.					Groep X.	
	Secrétaire général	1	1	270,000	270,000	Secretaris-Generaal.	
	Directeur général	1	1	229,500	229,500	Directeur-Generaal.	
	Totaux généraux	2	2	499,500	499,500	Algemene totalen.	
4-2	Agents temporaires :					Tijdelijke bedienden :	4-2
	Groupe IX.					Groep IX.	
	Conseiller juridique	1	1	162,000	162,000	Rechtskundig adviseur.	
	Totaux généraux	1	1	162,000	162,000	Algemene totalen.	

Annexe III.

Bijlage III.

Tableau donnant, pour le Cabinet ministériel, le Secrétariat général et les Services généraux, le montant des dépenses réelles pour 1945 et 1946 des crédits admis pour 1947 et proposés pour 1948.

Tabel houdende bedrag voor het Kabinet van de Minister, het Algemeen Secretariaat en de Algemene Diensten, van de werkelijke uitgaven voor 1945 en 1946, de voor 1947 toegestane en voor 1948 voorgestelde kredieten.

(Section « Ravitaillement »)

	Dépenses d'administration
1945	3,615,088
1946	4,945,044
1947	7,676,099
1948	6,691,000

(Sectie « Ravitaillering »)

	Bestuursuitgaven
1945	3,615,088
1946	4,945,044
1947	7,676,099
1948	6,691,000